

Ersatzteil- liste

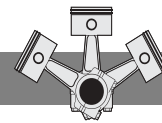
Spare Parts List

Liste des pièces détachées

Hubkolbenverdichter,
4- und 6-Zylinder

Recip. Compressors,
4- and 6-Cylinder

Compresseurs à piston,
4 et 6 cylindres



KE-150-3

4J-13.2

bis / to / à

6F-50.2

44J-26(.2)

bis / to / à

66F-100.2

4H(.2)

bis / to / à

6F.2

S4G-12.2

bis / to / à

S66F-60.2

S6H.2

bis / to / à

S6F.2

W4HA-

bis / to / à

W6FA



Wichtige Hinweise für den Benutzer

Eine ordnungsgemäße Bearbeitung Ihres Ersatzteilauftrages kann nur bei vollständigen Angaben erfolgen.

Bestellbeispiel:

Stück Quantity Quantité	Benennung Description Désignation	Typ Type Type	Art.-Nr. Ref. nr. Réf. no.	Fabrikationsnummer Serial number No. de fabrication
1	Magnetschraube Magnetic plug Vis magnétique	6F-50.2	366 114-02	1 503 0001

Important recommendations for the user

An order can only be executed exactly if a full designation is given.

Example for ordering:

Recommandation importante pour le client

L'exécution conforme d'une commande de pièces détachées ne peut être faite qu'avec l'indication complète des coordonnées.

Exemple de commande:

Sind bei einem Teil Änderungsstufen vermerkt, muß neben der Art.-Nummer auch die Fabrikationsnummer oder die Änderungsstufe angegeben werden. Werden keine Angaben gemacht, wird die neueste Teileausführung geliefert.

Verdichtertypen, die älter als 10 Jahre sind, werden in dieser Liste nicht mehr aufgeführt.

In cases where stages of modification are indicated, please give the compressor serial number as well as the ref. number, without this latest design will be supplied.

Compressor types older than 10 years are not entered any more in this list.

S'il s'agit d'une pièce ayant subie des modifications, veuillez indiquer en dehors du numéro de référence de la pièce le numéro de fabrication du compresseur à réparer. Sans ces coordonnées il vous sera livré d'office la pièce la plus récente.

Les types de compresseurs qui sont plus âgés que 10 ans ne figurent plus dans la liste.

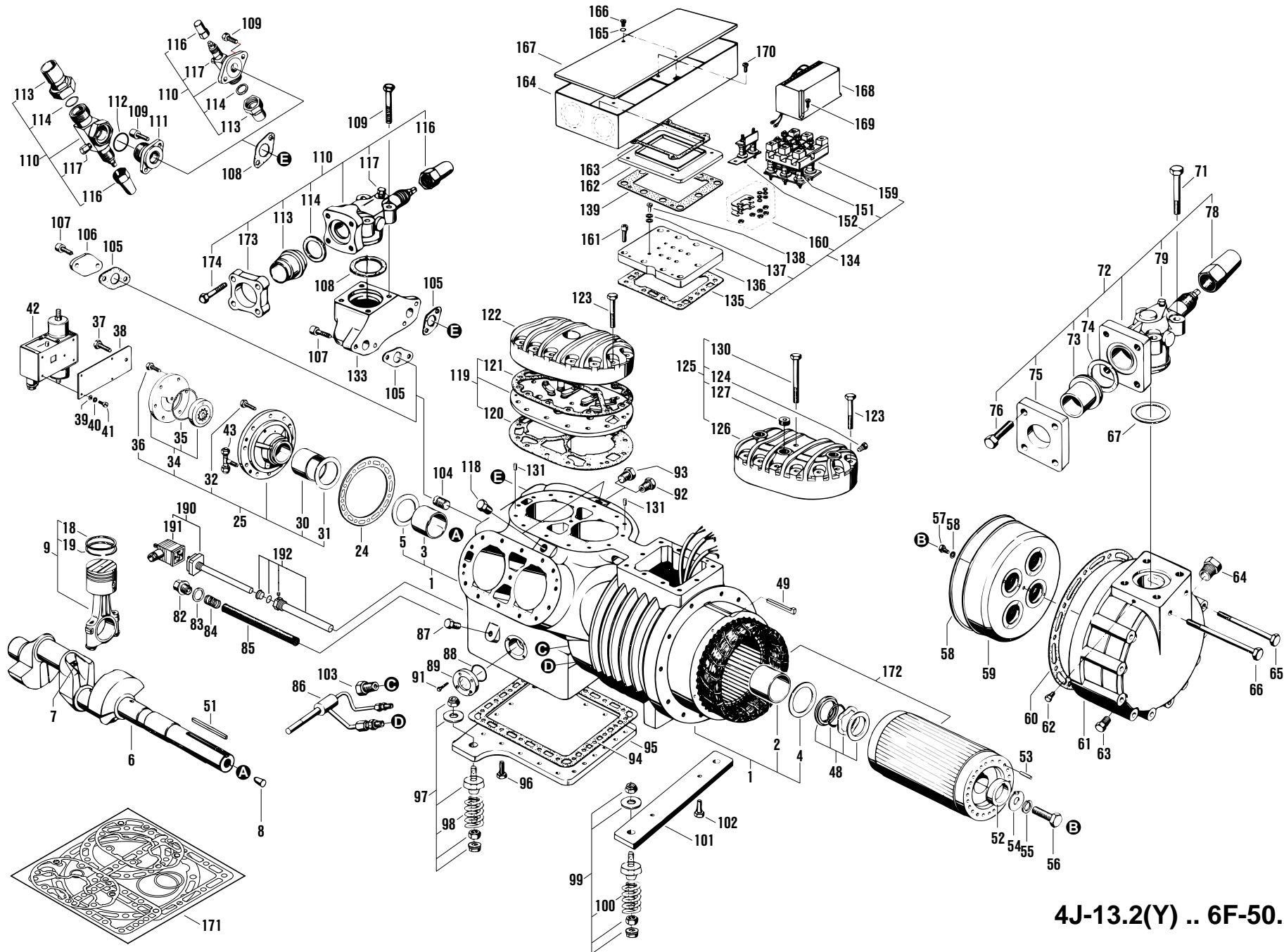
	Legende	Legend	Légende
(123 456-78)	Artikel-Nr. in Klammern: nicht mehr lieferbar	Ref. no. in brackets: no more available	Réf. no. entre parenthèses: non plus livrable
(123 456-78)↓	nicht mehr lieferbar, aber austauschbar durch nächste Änderungsstufe	no more available, but interchangeable by next modification step	non plus livrable, mais interchangeable par le prochain no. de modification
[incl. 17,23]	enthält Pos. 17 und 23	containing item 17 and 23	inclus no. 17 et 23
⇒ 17,23	bereits enthalten in Pos. 17 und 23	already contained in item 17 and 23	déjà contenu dans no. 17 et 23
(23)	Pos.-Nr. in Klammern: nicht in der Zeichnung dargestellt	Item no. in brackets: not shown in the exploded view	pos. no. in brackets: ne sont pas indiquées sur l'éclaté
▼	Fortsetzung der Pos. nächste Seite	Item continued next page	No. continué la page suivante

Die Tabelle zeigt die in dieser Ersatzteilliste enthaltenen Typen und die verwendeten Abkürzungen:

The table shows the types and the abbreviations used in the spare part list:

Le tableau indique les types et les abréviations utilisés dans cette liste de pièces détachées:

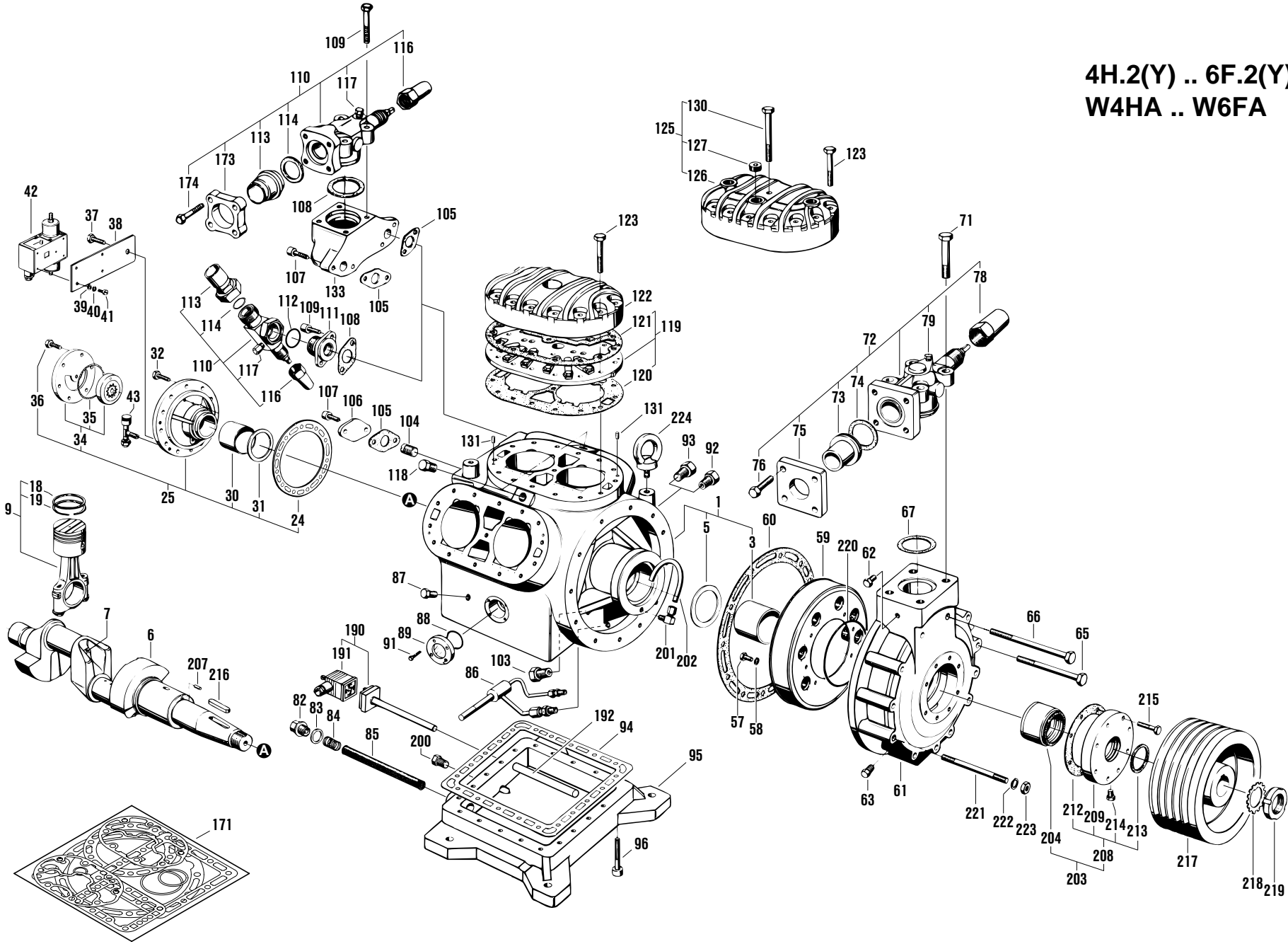
4J-13.2 .. 6F-50.2	4J-13.2 4J-22.2 4H-15(.2) 4H-25(.2) 4G-20(.2) 4G-30(.2) 6J-22.2 6J-33.2 6H-25(.2) 6H-35(.2) 6G-30(.2) 6G-40(.2) 6F-40.2 6F-50.2	44.. / 66..	44J-26(.2) 44J-44(.2) 44H-30(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) 44G-60(.2) 66J-44.2 66J-66.2 66H-50(.2) 66H-70(.2) 66G-60(.2) 66G-80(.2) 66F-80.2 66F-100.2	S4G-12.2 .. S6F-30.2	S4G-12.2 S6J-16.2 S6H-20.2 S6G-25.2 S6F-30.2
4H .. 6F.2	4H(.2) 4G(.2) 6H(.2) 6G(.2) 6F.2			S66J-32.2 .. S66F-60.2	S66J-32.2 S66H-40.2 S66G-50.2 S66F-60.2
W4HA .. W6FA	W4HA W4GA W6HA W6GA W6FA			S6H.2 ... S6F.2	S6H.2 S6G.2 S6F.2



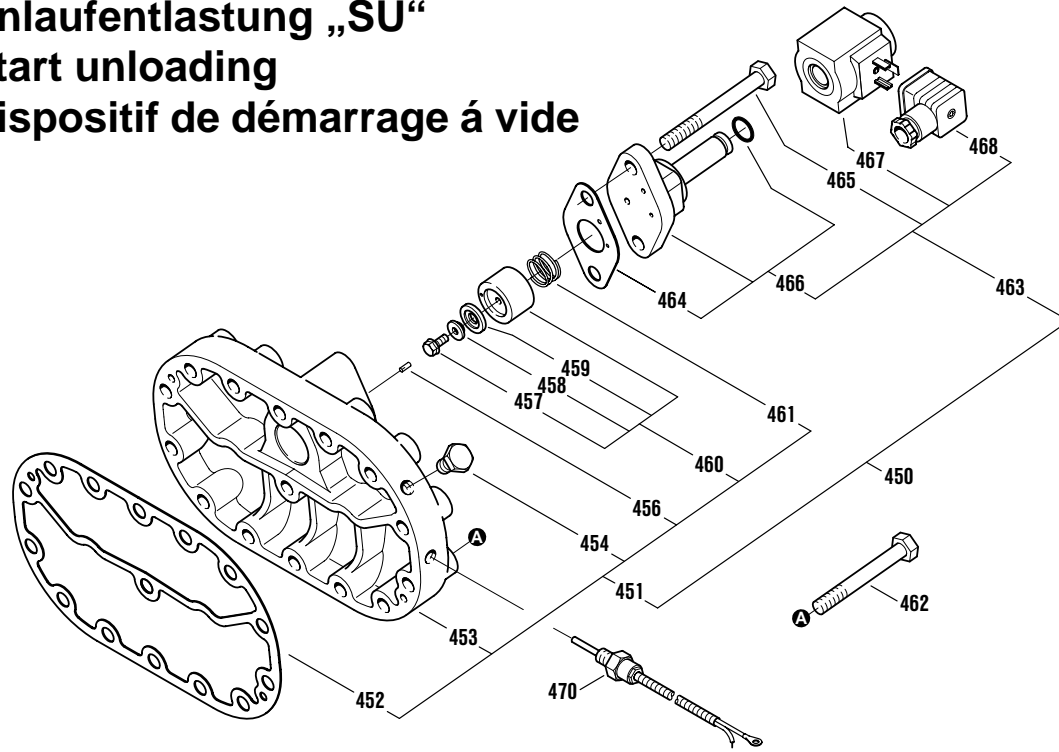
4J-13.2(Y) .. 6F-50.2(Y)



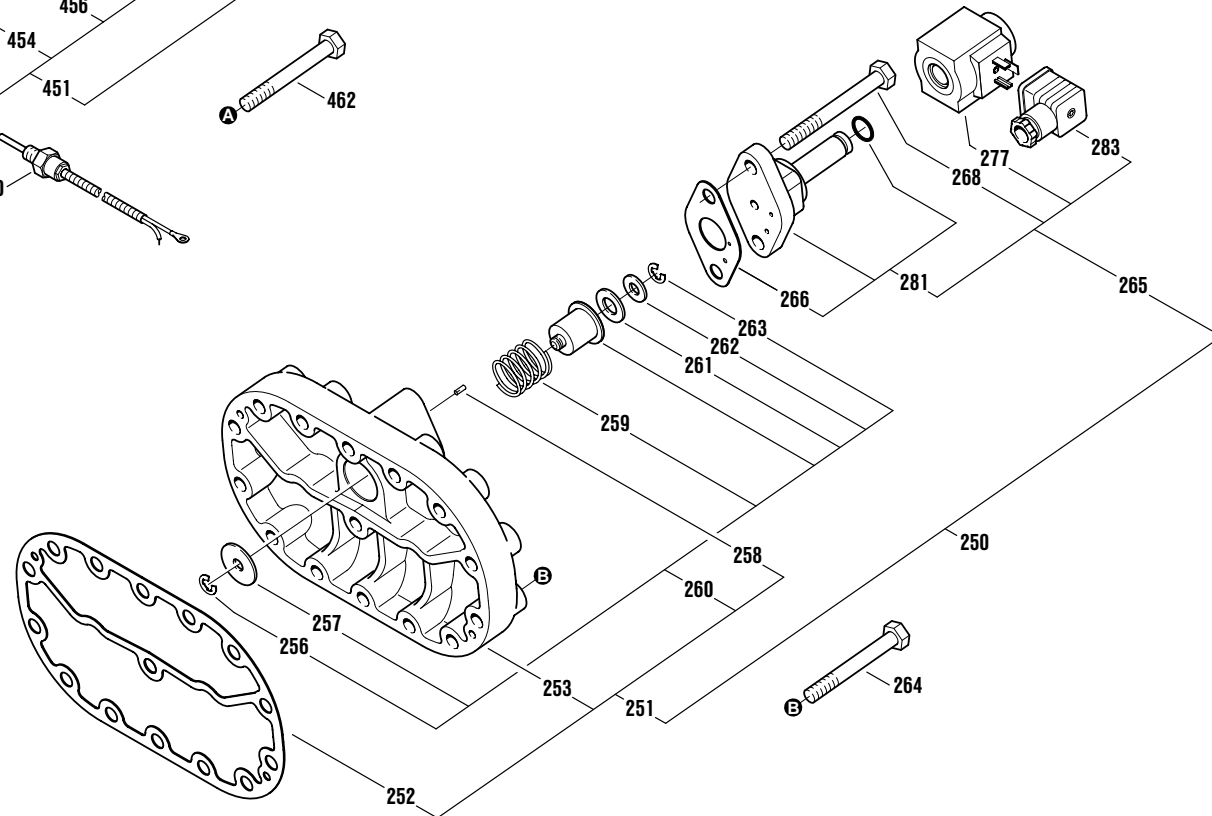
4H.2(Y) .. 6F.2(Y)
W4HA .. W6FA

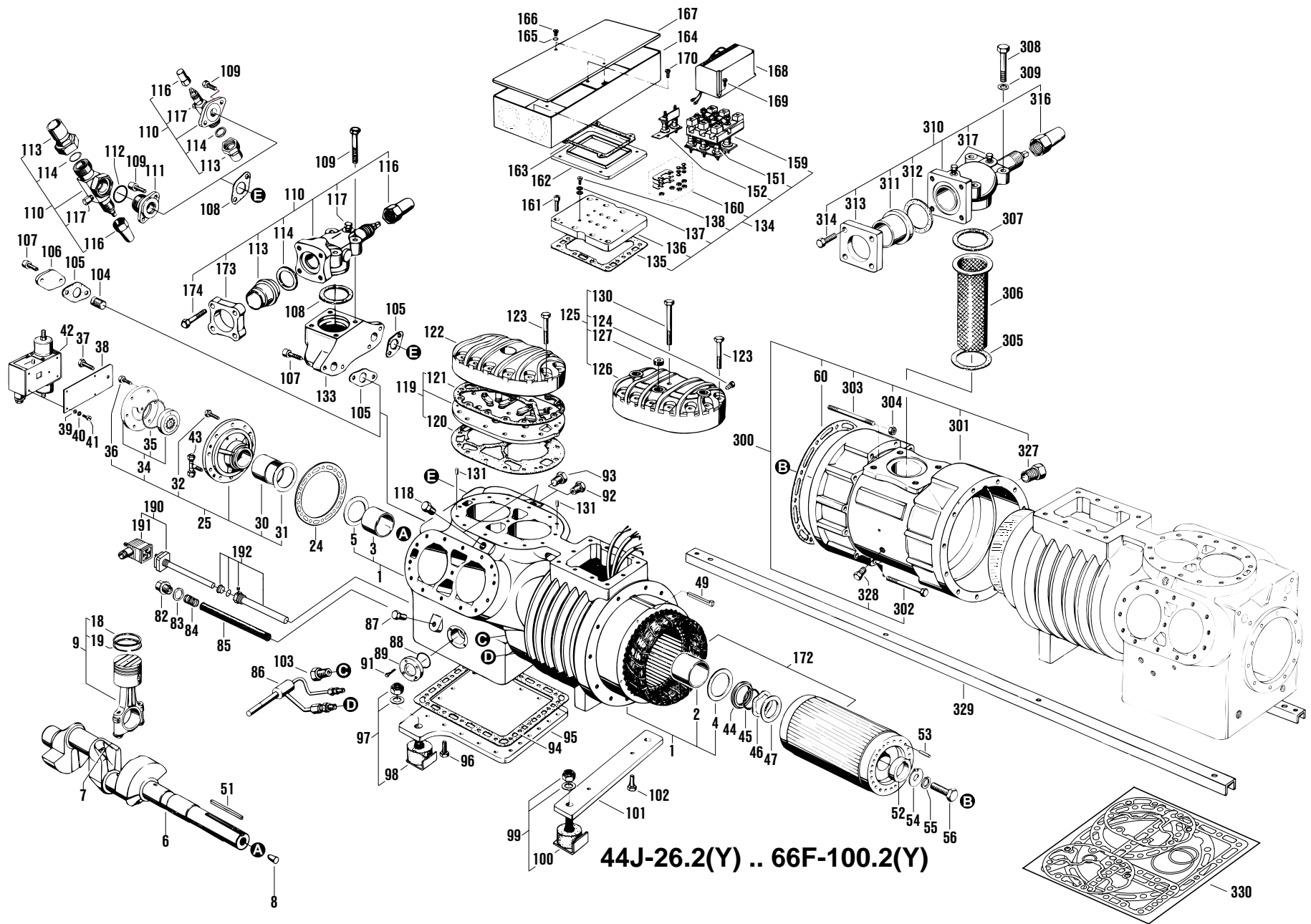


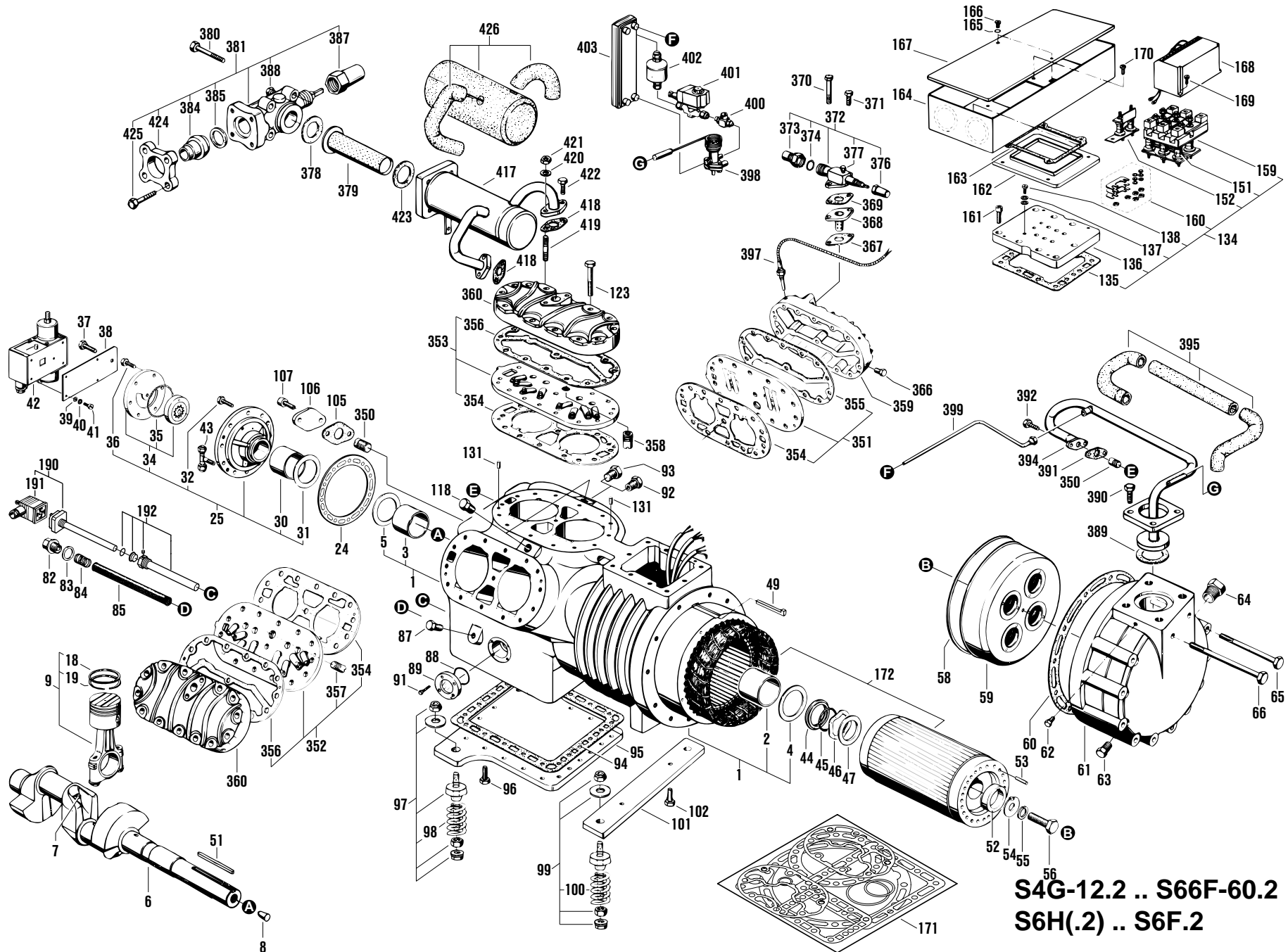
Anlaufentlastung „SU“
 Start unloading
 Dispositif de démarrage à vide



Leistungsregler „CR“
 Capacity control
 Régulateur de puissance







S4G-12.2 .. S66F-60.2
S6H(.2) .. S6F.2

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
1	4J-13.2 / -22.2	1		10/82/230001	300 028-01	Gehäuse Body Corps [incl. 2,3,4,5]	Ø 65
	4H-15(.2) / -25(.2)	1		10/82/230001	300 028-02		Ø 70
	S4G-12.2	1			300 051-02		Ø 60/75
	4G-20(.2) / -30(.2)	1		10/82/230001	300 028-03		Ø 75
	6J-22.2 / -33.2	1		ca. 2/83	300 028-04		Ø 65
	6H-25(.2) / -35(.2)	1		10/82/232031	300 028-05		Ø 70
	6G-30(.2) / -40(.2)	1		12/82/232001	300 028-06		Ø 75
	6F-40.2 / -50.2	1			300 028-07		Ø 82
	4H(.2)	1		11/82/231001	300 026-04	Gehäuse Body Corps [incl. 3,5]	Ø 70
	4G(.2)	1		10/82/230001	300 026-05		Ø 75
	6H(.2)	1		10/82/230001	300 026-06		Ø 70
	6G(.2)	1		10/82/230001	300 026-07		Ø 75
	6F.2	1			300 026-08		Ø 82
	W4HA(L)	1	1		300 026-04		Ø 70
	W4HA(L)	1	2	4/95/484507	300 026-12		
	W4GA(L)	1	1		300 026-05		Ø 75
	W4GA(L)	1	2	3/95/483540	300 026-14		
	W6HA(L)	1	1		300 026-06		Ø 70
	W6HA(L)	1	2	3/95/483513	300 026-13		
W6GA(L)	1	1		300 026-07	Ø 75		
W6GA(L)	1	2	3/95/483533	300 026-15			
W6FA	1			300 026-08	Ø 82		
2	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			311 100-04	Lagerbuchse (Motorseite) Bearing bush (motor side) Coussinet (côte moteur) ➔ 1	Ø 50 x Ø 45 x 47,5
3	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			311 100-05	Lagerbuchse (Kurbelgehäuse) Bearing bush (crankcase side) Coussinet (côte carter) ➔ 1	Ø 50 x Ø 45 x 47,5
	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			311 100-08		Ø 75 x Ø 70 x 70
4	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			320 500-06	Anlaufscheibe (Motorseite) Thrust washer (motor side) Rondelle de butée (côté moteur) ➔ 1	Ø 62 x Ø 48 x 1,7
5	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			320 500-06	Anlaufscheibe (Kurbelgehäuse) Thrust washer (crankcase side) Rondelle de butée (côté carter) ➔ 1	Ø 62 x Ø 48 x 1,7
	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			320 500-08		Ø 86 x Ø 71 x 1,7
6	4H-15(.2) 4J-13.2 S4G-12.2	1			301 007-06	Kubelwelle Crankshaft Vilebrequin [incl. 7]	Hub/Stroke/Course 55 Ø 45 x 467
	4J-22.2 4H-25(.2) 4G-20(.2) / -30(.2)	1			301 007-07		Hub/Stroke/Course 55 Ø 45 x 522
	6J-22.2 / -33.2 6H-25.2 / 6H-35(.2) 6G-30(.2) S6F-30.2	1			301 007-10		Hub/Stroke/Course 55 Ø 45 x 570
	6G-40(.2) 6F-40.2 / -50.2	1		12/88/352001	301 007-16		Hub/Stroke/Course 55 Ø 45 x 603

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
	4H(.2) 4G(.2) W4HA W4GA	1			301 007-03	Kubelwelle Crankshaft Vilebrequin [incl. 7]	Hub/Stroke/Course 55 Ø 45 x 532
	6H(.2) 6G(.2) 6F.2 W6HA W6GA W6FA	1			301 007-08		Hub/Stroke/Course 55 Ø 45 x 554
7	4J-13.2 .. 6F-50.2	2/3			366 112-01	Verschluss-Schraube	M 8 x 1, DIN906
	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	2/3			366 112-02	Plug Vis de fermeture ➔ 6	M 12 x 1,5
8	4J-13.2 .. 6F-50.2	0		3/95/483000	—	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon de fermeture	
9	4J-13.2 / -22.2 6J-22.2 / -33.2	4/6			302 238-25	Pleuel / Kolben komplett Connecting rod / piston compl.	Ø 64,96 mm*
	4H-15(.2) / -25(.2) 4H(.2) 6H-25(.2) / -35(.2) 6H(.2)	4/6			302 238-16	Bielle / Piston complet [incl. 10,15,18,19]	Ø 69,96 mm*
	W4HA W6HA	4/6		6/91/406000	302 257-01		Ø 69,96 mm*
	S4G-12.2	2			302 237-22		Ø 59,95 mm* Hochdruck-Seite High pressure side Côté haute pression
	S4G-12.2	2			302 238-19		Ø 74,96 mm* Niederdruck-Seite Low pressure side Côté basse pression
	4G-20(.2) / -30(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 4G(.2) 6G(.2)	4/6			302 238-19	* Stempelung des Standard-Kol- bens. Ist ein anderer Durchmesser eingestempelt, muß dieser zusätz- lich zur Ersatzteilnummer angege- ben werden. * Standard piston marking, when stamped with another diameter, indicate this in addition to spare part no. * Timbrage du piston standard. Dans le cas où un autre diamètre serait timbré sur le piston, il faut préciser ce diamètre additionelle- ment au numéro de référence.	Ø 74,96 mm*
	W4GA W6GA	4/6		6/91/406000	302 257-04		Ø 74,96 mm*
	6F-40.2 / -50.2 6F.2	6			302 238-22		Ø 81,96 mm*
	W6FA	6		6/91/406000	302 257-07		Ø 81,96 mm*
(10)	S4G-12.2	2			302 115-03	Pleuel komplett Connecting rod complete Bielle complet [incl. 11.. 14]	Hochdruck-Seite High pressure side Côté haute pression
	S4G-12.2	2			302 115-01	➔ 9	Niederdruck-Seite Low pressure side Côté basse pression
	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	4/6			302 115-01		
(12)	4J-13.2.. 6F.. 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	8/12		9/95/489000	382 141-01	Sicherungsring Spring washer Rondelle Grower ➔ 10	A8,DIN6796-FST

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
(15)	4J-13.2 / -22.2 6J-22.2 / -33.2	4/6			302 233-22	Kolben komplett Piston complete Piston complet [incl. 16,17,18,19] ➔ 9	Ø 64,96 mm*
	4H-15(.2) / -25(.2) 6H-25(.2) / -35(.2) 4H(.2) 6H(.2)	4/6			302 233-05		Ø 69,96 mm*
	W4HA W6HA	4/6		6/91/406000	302 233-37		Ø 69,96 mm*
	S4G-12.2	2			302 232-16		Ø 59,96 mm* Hochdruck-Seite High pressure side Côté haute pression
	S4G-12.2	2			302 233-08	* Stempelung des Standard-Kol- bens. Ist ein anderer Durchmesser eingestempelt, muß dieser zusätz- lich zur Ersatzteil-Nr. angegeben werden. * Standard piston marking, when stamped with another diameter, indicate this in addition to spare part no. * Timbrage du piston standard. Dans le cas où un autre diamètre serait timbré sur le piston, il faut préciser ce diamètre additionelle- ment au numéro de référence.	Ø 74,96 mm* Niederdruck-Seite Low pressure side Côté basse pression
	4G-20(.2) / -30(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 4G(.2) 6G(.2)	4/6			302 233-08		Ø 74,96 mm*
	W4GA W6GA	4/6		6/91/406000	302 233-40		Ø 74,96 mm*
	6F-40.2 / -50.2 6F.2	6			302 233-11		Ø 81,96 mm*
	W6FA	6		6/91/406000	302 233-43		Ø 81,96 mm*
(16)	S4G-12.2	2			383 401-04	Kolbenbolzen Piston pin Axe de piston ➔ 15	Ø 20 x Ø 13 x 45 Hochdruck-Seite High pressure side Côté haute pression
	S4G-12.2	2			383 401-06		Ø 20 x Ø 13 x 56 Niederdruck-Seite Low pressure side Côté basse pression
	4J-13.2 / -22.2 6J-22.2 / -33.2 4H-15(.2) / -25(.2) 6H-25(.2) / -35(.2) 4H(.2) 6H(.2) W4HA W6HA 4G-20(.2) / -30(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 4G(.2) 6G(.2) W4GA W6GA	4/6			383 401-06		Ø 20 x Ø 13 x 56
	6F-40.2 / -50.2 6F.2 W6FA	6			383 401-26		Ø 20 x Ø 13 x 60
(17)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	8/12			382 231-04	Sicherungsring Retaining ring Circlip d'arrêt ➔ 15	Ø 20 x 1, DIN472

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
18	S4G-12.2	2			382 300-52	Nut 1 - Verdichtungsring Groove 1 - Compression ring Rainure 1 - Segment étan- chéité ➔ 15	Ø 60 x Ø 54,9 x 1,5 Cr Hochruck-Seite High pressure side Côté haute pression
	S4G-12.2	2			382 300-58		Ø 75 x Ø 68,7 x 1,5 Cr NiederdruckSeite Low pressure side Côté basse pression
	4J-13.2 / -22.2 6J-22.2 / -33.2	4/6			382 300-46		Ø 65 x Ø 59,2 x 1,5 DIN70910, Cr (Kolben/Piston Ø 64,96)*
	4H-15.(.2) / -25.(.2) 6H-25.(.2) / -35.(.2) 4H(.2) 6H(.2) W4HA W6HA	4/6		6/88/346000	382 300-55		Ø 70 x Ø 64,1 x 1,5 DIN70910, Cr (Kolben/Piston Ø 69,96)*
	4G-20.(.2) / -30(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 4G(.2) 6G(.2) W4GA W6GA	4/6		6/88/346000	382 300-58		Ø 75 x Ø 68,7 x 1,5 DIN70910, Cr (Kolben/Piston Ø 74,96)*
	6F-40.2 / -50.2 6F.2 W6FA	6		6/88/346000	382 300-61		Ø 82 x Ø 75,1 x 1,5 DIN70910, Cr (Kolben/Piston Ø 81,96)*
19	S4G-12.2	2			382 310-19	Nut 2 - Verdichtungsring Groove 2 - Compression ring Rainure 2 - Segment étanchéité ➔ 15	Ø 60 x Ø 54,9 x 1,5 Hochruck-Seite High pressure side Côté haute pression
	S4G-12.2	2			382 310-25		Ø 75 x Ø 68,7 x 1,5 Niederdruck-Seite Low pressure side Côté basse pression
	4J-13.2 / -22.2 6J-22.2 / -33.2	4/6			382 310-13		Ø 65 x 59,5 x 1,5 DIN70911 (Kolben/Piston Ø 64,96)*
	4H-15(.2) / -25(.2) 6H-25(.2) / -35(.2) 4H(.2) 6H(.2)	4/6		6/88/346000	382 310-22		Ø 70 x 64,1 x 1,5 DIN70911 (Kolben/Piston Ø 69,96)*
	W4HA W6HA	4/6	1	6/88/346000	382 310-22		Ø 70 x Ø 64,1 x 1,5 DIN70911
		4/6	2	1/92/421000	382 330-01		Ø 70 x Ø 64,1 x 3 G-Ring (Kolben/Piston Ø 69,96)*
	4G-20(.2) / -30(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 4G(.2) 6G(.2)	4/6		6/88/346000	382 310-25		Ø 75 x Ø 68,7 x 1,5 DIN70911 (Kolben/Piston Ø 74,96)*
	W4GA W6GA	4/6	1	6/88/346000	382 310-25		Ø 75 x Ø 64,7 x 1,5 DIN70911
		4/6	2	1/92/421000	382 330-04		Ø 75 x Ø 64,7 x 3 G-Ring (Kolben/Piston Ø 74,96)*
	6F-40.2 / -50.2 6F.2	6		6/88/346000	382 310-28		Ø 82 x Ø 75,1 x 1,5 DIN 70911 (Kolben/Piston Ø 81,96)*
	W6FA	6	1		382 310-28		Ø 82 x Ø 75,1 x 1,5 DIN70911
		6	2	1/92/421000	382 330-07		Ø 82 x Ø 75,1 x 3 G-Ring (Kolben/Piston Ø 81,96)*

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
(20)	4H-15 / -25 6H-25 / -35 4H 6H W4HA W6HA	0/0		ca. 9/84	—	Nut 3 - Ölabbstreifring Groove 3 - Oil scraper ring Rainure 3 - Segment racleur d'huile
	4G-20 / -30 6G-30 / -40 4G 6G W4GA W6GA	0/0		ca. 9/84	—	
(21)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA..W6GA	0		8/83/248000	—	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale
(22)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA..W6GA	0		8/83/248000	—	Zahnscheibe Lock washer Rondelle Grower
(23)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA..W6GA	0		8/83/248000	—	Spritzblech Oil splasher Tôle d'étanchéité
24	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			372 314-03	Dichtung Gasket Joint Ø 182 x Ø 133 x 1
	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1		9/80/189001	372 807-01	Dichtungssatz Set of gaskets Jeu de joints ➔ 171, 330, 415 Ø 182 x Ø 133 x 1 Ø 182 x Ø 133 x 0,75 Ø 182 x Ø 133 x 0,5 Ø 182 x Ø 133 x 0,8
25	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2	1	1	12/81/212001	(305 109-01)↓	Lagerdeckel komplett mit Ölpumpe Bearing cap complete with oil pump Chapeau a palier complet [incl. 26..31]
		1	2	ca. 8/95	305 125-03	Lagerdeckel kompl. für MP54, Delta P Bearing cap complete for MP54, Delta P Chapeau a palier complet MP54, Delta P [incl. 34]
	W4HA .. W6FA	1		ca. 8/95	305 125-04	Lagerdeckel kompl. für MP55A, Delta P Bearing cap complete for MP55A, Delta P Chapeau a palier complet MP55A, Delta P [incl. 34]
(26)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1		12/81/212001	361 101-01	Ölüberdruckventil Oil pressure valve Soupape de surpression d'huile ➔ 25 1/4"-18NPTF
(27)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	0		12/81/212001	—	Feder Spring Ressort
(28)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1	1/95/481000	380 209-01	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale M 10 x 12
		0	2	ca. 8/95	—	
(29)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1		12/81/212001	382 402-01	Scheibe Washer Rondelle ➔ 25 A 10 x 15 x 1, DIN7603, Al.
30	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2	1		7/82/227000	311 100-04	Lagerbuchse Bearing bush Coussinet Ø 50 x Ø 45 x 47,5
	W4HA .. W6FA	1		10/96/510001	311 110-04	➔ 25 Ø 50 x Ø 45 x 47,5

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
31	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			320 500-07	Anlaufscheibe Thrust washer Rondelle de butée ➔ 25
32	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	10	1		380 156-05	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale
		10	2	ca. 8/95	380 306-32	Zylinderschraube Socket screw Vis à tête cylindrique ➔ 25
(33)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		372 312-04	Dichtung Gasket Joint
		1	2	ca. 8.95	—	—
34	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2	1	1		(362 500-01) ↓	Ölpumpe Oil pump Pompe à huile [incl. 35]
		1	2	ca. 8/95	305 125-03	Lagerdeckel kompl. für MP54, Delta P Bearing cap complete for MP54, Delta P Chapeau a palier complet MP54, Delta P [incl. Ölpumpe, Oil pump, Pompe à huile]
	W4HA .. W6FA	1		ca. 8/95	305 125-04	Lagerdeckel kompl. für MP55A, Delta P Bearing cap complete for MP55A, Delta P Chapeau a palier complet MP55A, Delta P [incl. Ölpumpe, Oil pump, Pompe à huile]
	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1		ca. 8/95	362 503-02	Ölpumpe Oil pump Pompe à huile [incl. 35] ➔ 25
35	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		372 004-01	O-Ring O-ring joint Joint à section circulaire
					oder/or/ou	
		1	2	ca. 8/95	372 001-19	O-Ring O-ring joint Joint à section circulaire ➔ 34, 25
36	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	6	1		380 055-04	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale
					oder/or/ou	
		6	2	ca. 8/95	380 155-05	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale ➔ 25
37	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1		ca. 8/95	380 306-86	Zylinderschraube Socket screw Vis à tête cylindrique

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung		
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description		
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation		
38	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1		9/78/149000	320 314-01	Halter (MP 54) Mounting plate Support	140 x 40 x 3	
		1		ca. 8/95	(320 344-02)	Halter (OMS) Mounting plate Support	143 x 109,5 x 2	
39	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	2			382 002-01	U-Scheibe Washer Rondelle	A 4,3; DIN125, Ms.	
40	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	2			382 201-51	Federring Spring washer Rondelle Grower	A 4,3; DIN127	
41	4J-13.2.. 6F-50 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	2			380 401-56	Zylinderschraube Cylinder screw Vis à tête cylindrique	M 4 x 8, DIN84- 4.8	
42	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2	1	1		(347 320-01)	Öldrucksicherheitssch. MP54 Oil pressure cut-out Pressostat desécurité d'huile	100 x 50 x 130, 110/220 V	
		1	2	ca. 01/96	(347 320-18) ↓			
		1	3	ca. 10/2001	347 320-33	Öldifferenzdruck-Begre. MP54 Differential oil pressure cut-out Pressostat pour de pression différentielle d'huile	100 x 50 x 130, 110/220 V	
						oder/or/ou		
		1	1	ca. 10/95	(347 321-03) ↓	Elektron. Ölüberwachungssystem (OMS) Electronic Oil Monitoring System Système de surveillance d'huile électronique		
	1	2	ca. 02/2001	347 319-01	Öldifferenzdruck-Begre.Delta P Differential oil pressure cut-out Delta P Pressostat pour de pression différentielle d'huile Delta P	230 V , 50/60 Hz		
	W4HA .. W6FA	1	1		(347 320-02) ↓	Öldifferenzdruck-Begre.MP55A Differential oil pressure cut-out MP55A Pressostat pour de pression différentielle d'huile MP55A	100 x 50 x 130, 110/220 V	
		1	2	ca. 5/97	347 320-27			
43	4J-13.2.. 6F-50.2 4H .. 6F.2	2	1		361 500-01	Schrader-Ventil Schrader-connection	$\frac{7}{16}$ "- 20UNFx $\frac{1}{8}$ "-18NPTF	
		2	2	ca. 08/95	361 500-02	Raccord Schrader	$\frac{7}{16}$ "- 20UNF x $\frac{1}{8}$ "-18NPT	
	W4HA .. W6FA	2			366 011-01	T-Einschraubverschraubungen T-piece Raccord T	$\frac{1}{8}$ " - 18 NPTF	
(44)	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			312 030-03	Druckring Thrust collar Couronne de serrage [incl. 45] ➔ 48	Ø 62 x 7	
(45)	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			372 001-13	O-Ring O-ring Join à section circulaire ➔ 44,48,171,330,415	Ø 45 x 3	
(46)	4J-13.2.. 6F-50.2	1		12/90/392001	325 900-02	Federscheibe Spring washer Rondelle ressort ➔ 48	Ø 58.5 x 46 x 0.5	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung		
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description		
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation		
(47)	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			312 006-01	Ring für Federscheibe Ring for spring washer Bague pour ressort ➔ 48	Ø 58 x 5	
48	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			374 027-01	Wellenabdichtung Shaft seal Boîte détanchéité [incl. 44,45,46,47]		
49	4J-13.2 .. 6F-50.2	1		1/76/Z001T	384 102-01	Nasenkeil für Stator Gib-head key for stator Clavette pour stator	5 x 5 x 60, DIN 6887	
51	4J-13.2 4H-15.2	1			384 001-22	Passfeder für Rotor Key for rotor Clavette d'entraînement rotor	A 12 x 8 x 63, DIN6885	
	4J-22.2 6J-22.2 4G-20.2 6H-25.2	1			384 001-16		A 12 x 8 x 80, DIN6885	
	6J-33.2 4H-25.2 6H-35.2 6F-40.2 6F-50.2	1			384 001-19		A 12 x 8 x 110, DIN6885	
	6G-30.2	1			384 001-18		A 12 x 8 x 100, DIN6885	
	4G-30.2 6G-40.2	1			384 001-24		A 12 x 8 x 125, DIN6885	
52	4J-22.2 4G-20(.2) 6J-22.2 6H-25(.2)	1			313 007-01	Distanzhülse Spacer bush Bague d'espacement [incl. 53]	Ø 60 x 14	
53	4J-22.2 4G-20(.2) 6J-22.2 6H-25(.2)	1			383 101-08	Passkerbstift Grooved dowel pin Goupille cannelée ➔ 52	5 x 20, DIN1472	
54	4J-13.2 4H-15(.2) / -25(.2) 4G-30(.2) 6J-22.2 6H-35(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 6F-40.2 / -50.2	1			320 502-04	Sicherungsscheibe Thrust washer Rondelle de sécurité	Ø 54 x Ø 17 x 5	
55	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			382 201-08	Federring Spring washer Rondelle Grower	A 16, DIN127	
56	4J-13.2 / -22.2 4H-15.2 4G-30.2 4G-20.2 6J-22.2 6H-25.2 6G-30.2 6G-40.2 6F-40.2 6F-50.2	1	1		(380159-03) ↓	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 16 x 40 DIN 933-10.9	
		1	2		380 166-03		M 16 x 40 DIN 933-10.9	
	4H-25.2	1	1		(380 059-01) ↓		M 16 x 55 DIN 931-10.9	
		1	2		380 166-05		M 16 x 55 DIN 931-10.9	
	6J-33.2 6H-35.2	1	1		(380 059-02) ↓		M 16 x 60 DIN 931-10.9	
		1	2		380 166-04		M 16 x 60 DIN 931-10.9	

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
57	4J-13.2 .. 6F-50.2	0		11/79/171000	—	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	—
	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	8		ca. 1/83	380 154-02		M 6 x 12, DIN933-10.9
58	4J-13.2 .. 6F-50.2	1		11/79/171000	325 910-01	Benzing-Spannring Circlip Anneau tendeur	SPI Ø 230
	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	8		ca. 1/83	382 201-03	Federring Spring washer Rondelle Grower	A 6, DIN127
59	4J-13.2 .. 6F-50.2	1		11/79/171000	362 004-02	Sauggasfilter Suction strainer Tamis d'aspiration	Ø 220 x 50 (ohne Befestigungsloch) (without fastening hole) (sans trou de fixation)
	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1		ca. 1/83	362 004-01		Ø 228 x 32 (8 Befestigungslöcher) (8 fastening holes) (8 trous de fixation)
60	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			372 315-02	Dichtung Gasket Joint ➔ 171, 300, 330, 415	Ø 286 x Ø 238 x 1
61	4J-13.2 / -22.2 4H-15(.2)	1		1/85/281000	305 220-01	Gehäusedeckel Housing cover Couvercle de corps	Ø 286 x 120
	4G-20(.2) 6J-22.2 6H-25(.2) 6G-30(.2)	1		1/85/281000	305 219-01		Ø 286 x 134
	4H-25(.2) 4G-30(.2) 6J-33.2 6H-35.2 6G-40(.2) 6F-40.2 / -50.2	1		1/85/281000	305 218-01		Ø 286 x 166
	4H(.2) 4G(.2) W4HA W4GA	1		9/83/249000	305 214-02		Ø 286 x 112
	6H(.2) 6G(.2) W6HA W6GA 6F.2 W6FA	1		9/83/249000	305 214-01		Ø 286 x 112
62	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2	1	1	7/78/141000	366 110-01	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon de fermeture	1/8"-27NPTF, St.
		0	2	6/81/206000	—		—
	W4HA .. W6FA	1	1		366 110-01		1/8"-27NPTF, St.
		0	2	6/81/206000	—		—
63	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2	1		4/80/184000	366 110-02	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon de fermeture	1/4"-18NPTF, St.
	W4HA .. W6FA	1			366 110-02		1/4"-18NPTF, St.



Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
64	4J-13.2 .. 6F-50.2	1	1		366 110-05	Verschluss-Stopfen Plug	³ / ₄ "-14NPTF, St.
		0	2	12/87/332000	—	Bouchon de fermeture	—
	4H .. 6F.2	1	1		366 110-05		³ / ₄ "-14NPTF, St.
		0	2	12/87/332000	—		—
	W4HA .. W6FA	1	1		366 110-05		³ / ₄ "-14NPTF, St.
		0	2	12/87/332000	—		—
65	4J-13.2 / -22.2 4H-15(.2)	10		1/85/281000	380 057-07	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 12 x 110, DIN931-10.9
	4G-20(.2) 6J-22.2 6H-25(.2) 6G-30(.2)	10		1/85/281000	380 057-08		M 12 x 120, DIN931-10.9
	4H-25(.2) 4G-30(.2) 6J-33.2 6H-35(.2) 6G-40(.2) 6F-40.2 / -50.2	10		1/85/281000	380 057-11		M 12 x 150, DIN931-10.9
	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	10		1/84/261000	380 057-06		M 12 x 100, DIN931-10.9
66	4J-13.2 / -22.2 4H-15(.2)	2		1/85/281000	380 057-09	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 12 x 130, DIN931-10.9
	4G-20(.2) 6J-22.2 6H-25(.2) 6G-30(.2)	2		1/85/281000	380 057-11		M 12 x 150, DIN931-10.9
	4H-25(.2) 4G-30(.2) 6J-33.2 6H-35(.2) 6G-40(.2) 6F-40.2 / -50.2	2		1/85/281000	380 057-14		M 12 x 180, DIN931-10.9
	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	2			380 057-07		M 12 x 110, DIN931-10.9
67	4J-13.2 / -22.2 4H-15(.2) 4H(.2) 4G(.2) W4HA W4GA	1			372 301-02	Dichtung Gasket Joint	Ø 70 x Ø 54 x 1
	4H-25(.2) 4G-20(.2) 4G-30(.2) 6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) 6H-35(.2) 6G-30(.2) 6G-40(.2) 6F-40.2 6F-50.2 6H(.2) 6G(.2) 6F.2 W6HA W6GA W6FA	1			372 301-03		Ø 76 x Ø 61 x 1

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung		
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description		
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation		
71	4J-13.2 / -22.2	4	1		(380 057-04)↓	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 12 x 80, DIN931-10.9	
	4H-15(.2) 4H(.2) 4G(.2) W4HA W4GA	4	2	ca. 12/92	380 007-52		M 12 x 80, DIN931-8.8	
	4H-25(.2) 4G-20(.2) 4G-30(.2)	4	1		(380 059-05)↓		M 16 x 100, DIN931-10.9	
	6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) 6H-35(.2) 6G-30(.2) 6G-40(.2) 6F-40.2 / -50.2 6H(.2) 6G(.2) 6F.2 W6HA W6GA W6FA	4	2	ca. 12/92	380 009-53		M 16 x 100, DIN931-8.8	
	72	4J-13.2 / -22.2	1	1		(361 312-01)↓	Saugabsperventil Suction shut-off valve Robinet d'arrêt à l'aspiration [incl. 73..79]	Ø 42 (1 ⁵ / ₈ "
		4H-15(.2) 4H(.2) 4G(.2)	1	2	ca. 11/96	361 313-01		
		4H-25(.2) 4G-20(.2) 4G-30(.2)	1	1		(361 312-03)↓		Ø 54 (2 ¹ / ₈ "
		6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) 6H-35(.2) 6G-30(.2) 6G-40(.2) 6F-40.2 / -50.2 6H(.2) 6G(.2) 6F.2	1	2	ca. 11/96	361 313-02		
W4HA W4GA		1			361 334-01		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ " NH ₃	
W6HA W6GA W6FA		1			361 334-02		Ø 54 (2 ¹ / ₈ " NH ₃	
73		4J-13.2 / -22.2	1	1		(365 311-01)↓	Rohranschluss Ripe connection Raccord de tube aspiration ➔ 72	Ø 42 (1 ⁵ / ₈ " Ms.
		4H-15(.2) 4H(.2) 4G(.2)	1	2	ca. 11/96	365 321-14		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ " St.
	W4HA W4GA	1	1		(365 321-01)↓		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ " St.	
	4H-25(.2) 4G-20(.2) / -30(.2) 6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) 6H-35(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 6F-40.2 / -50.2 6H .. 6F.2	1	2	ca. 11/96	365 321-14			
	4H-25(.2) 4G-20(.2) / -30(.2) 6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) 6H-35(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 6F-40.2 / -50.2 6H .. 6F.2	1	1		(365 311-03)↓		Ø 54 (2 ¹ / ₈ " Ms.	
	4H-25(.2) 4G-20(.2) / -30(.2) 6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) 6H-35(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 6F-40.2 / -50.2 6H .. 6F.2	1	2	ca. 11/96	365 321-03		Ø 54 (2 ¹ / ₈ " St.	
	W6HA W6GA W6FA	1			365 321-03		Ø 54 (2 ¹ / ₈ " St.	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
74	4J-13.2 / -22.2 4H-15(.2) 4H(.2) 4G(.2) W4HA W4GA	1			372 303-01	Dichtung Joint ring Joint annulaire ➔ 72, 171	Ø 52 x Ø 37 x 2
	4H-25(.2) 4G-20(.2) 4G-30(.2) 6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) 6H-35(.2) 6G-30(.2) 6G-40(.2) 6F-40.2 / -50.2 6H(.2) 6G(.2) 6F.2 W6HA W6GA W6FA	1			372 303-02		Ø 75 x Ø 61 x 2
75	4J-13.2 / -22.2 4H-15(.2) 4H(.2) 4G(.2) W4HA W4GA	1			367 121-01	Spannplatte Clamping plate Bride de serrage ➔ 72	80 x 80
	4H-25(.2) 4G-20(.2) 4G-30(.2) 6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) 6H-35(.2) 6G-30(.2) 6G-40(.2) 6F-40.2 / -50.2 6H(.2) 6G(.2) 6F.2 W6HA W6GA W6FA	1			367 121-02		110 x 110
76	4J-13.2 / -22.2 4H-15(.2) 4H(.2) 4G(.2) W4HA W4GA	4	1		(380 057-15)↓	Zylinderschraube Hexagon screw Vis hexagonale ➔ 72	M 12 x 50, DIN931-10.9
		4	2	ca. 11/96	380 302-05		M 12 x 50, DIN912-10.9
	4H-25(.2) 4G-20(.2) 4G-30(.2) 6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) 6H-35(.2) 6G-30(.2) 6G-40(.2) 6F-40.2 / -50.2 6H(.2) 6G(.2) 6F.2 W6HA W6GA W6FA	4	1		(380 059-01)↓		M 16 x 55, DIN931-10.9
		4	2	ca. 11/96	380 109-09		M 16 x 55, DIN933-8.8

Pos.	Type	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung						
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description						
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation						
77	4J-13.2 / -22.2	1	1		(382 401-12)	Dichtring	Ø 28 x Ø 23,5 x 2, Al.					
	4H-15(.2)	0	2	9/87/329001	—	Joint ring	—					
	4H(.2)					Joint annulaire	—					
	4G(.2)	1	1			(382 401-16)	Dichtring	Ø 40 x Ø 32,5 x 2, Al.				
W4HA	0								2	9/87/329001	—	—
W4GA												
4H-25(.2)												
4G-20(.2)												
4G-30(.2)												
6J-22.2 / -33.2												
6H-25(.2)												
6H-35(.2)												
6G-30(.2)												
6G-40(.2)												
6F-40.2 / -50.2												
6H(.2)												
6G(.2)												
6F.2												
W6HA												
W6GA												
W6FA												
78	4J-13.2 / -22.2	1		9/87/329001	375 014-04	Schutzkappe	GFK					
	4H-15(.2)	1		9/87/329001	375 014-05	Protecting cap	GFK					
4H(.2)	Chapeau de protection											
4G(.2)	➔ 72											
W4HA												
W4GA												
4H-25(.2)												
4G-20(.2)												
4G-30(.2)												
6J-22.2 / -33.2												
6H-25(.2)												
6H-35(.2)												
6G-30(.2)												
6G-40(.2)												
6F-40.2 / -50.2												
6H(.2)												
6G(.2)												
6F.2												
W6HA												
W6GA												
W6FA												
79	4J-13.2 / -22.2	1	1		(366 101-01)↓	Verschluss-Stopfen	1/4"-18NPTF, Ms.					
	4H-15(.2)	1	2	ca. 11/96	366 110-02	Plug	1/4"-18NPTF, St.					
4H-25(.2)	Bouchon de fermeture											
4G-20(.2)	➔ 72											
4G-30(.2)												
6J-22.2 / -33.2												
6H-25(.2)												
6H-35(.2)												
6G-30(.2)												
6G-40(.2)												
6F-40.2 / -50.2												
4H .. 6F.2												
W4HA .. W6FA												
82	4J-13.2..6F-50	1			366 114-02	Magnetschraube	M 26 x 1,5					
4H .. 6F.2						Magnetic plug						
W4HA .. W6FA						Vis magnétique						
83	4J-13.2..6F-50	1			382 403-04	Dichtring	A 26 x 31, DIN7603, Al.					
4H .. 6F.2						Gasket						
W4HA .. W6FA						Joint						
						➔ 171,330,415						
84	4J-13.2..6F-50	1	1		(325 000-02)↓	Druckfeder	Ø 23,5 x 28 x 1,5					
	4H .. 6F.2	1	2	1/89/361001	325 000-34	Thrust spring	Ø 23,5 x 28 x 1,8					
W4HA .. W6FA	Ressort											

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
85	4J-13.2..6F-50 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			362 003-01	Ölfilter Oil strainer Filtre d'huile Ø 20 x 200
86	4J-13.2 .. 6F-50.2	1	1		(360 110-01)↓	Ölrückführsystem Oil return system Système retour d'huile
		1	2	11/97/531001	360 110-06	
	4H .. 6F.2	1	1		(360 110-02)↓	
	1	2	11/97/531001	360 110-07		
	W4HA .. W6FA	1		ca. 8/92	360 115-01	
87	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			366 110-02	Öleinfüllstopfen Plug Bouchon 1/4"-18NPTF, St.
88	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	2	1		(372 302-02)↓	Dichtung Gasket Joint Ø 40 x Ø 30 x 1,5
		2	2		372 301-12	
		1	3	10/82/230001	372 003-15	O-Ring O-Ring Joint à section circulaire ➔ 171,330,415 Ø 36,3 x 1,78
89	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		361 806-02	Schauglas Sight glass Voyant Ø 39,5 x 14
		1	2	10/82/230001	361 802-02	Schauglas Sight glass Voyant Ø 67 x 8,5
(90)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		(367 224-01)	Schauglasdeckel Sight glass cover Bride de voyant Ø 62 x Ø 30 x 8,5
		0	2	10/82/230001	—	
91	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	4			380 154-06	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale M 6 x 20, DIN933-10.9
92	4J-13.2.. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			366 110-04	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon 1/2"-14NPTF, St.
93	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			366 110-05	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon 3/4"-14NPTF, St.
94	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			372 415-01	Dichtung Gasket Joint ➔ 171,330,415 270 x 250 x 1
95	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			320 307-04	Bodenplatte Bottom plate Plaque de fond 270 x 360 x 12
	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			302 400-01	350 x 315 x 54
96	4J-13.2 .. 6F-50.2	23			380 156-05	Sechskantschraube Hexagon screw M 10 x 25, DIN933-10.9
	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	21			380 306-26	Vis hexagonale M 10 x 55, DIN912-10.9
97	4J-13.2 .. 6F-50 S4G-12 .. S6G-25	1		7/88/347000	370 004-01	Dämpfersatz (Kurbelgehäuseseite) Vibration damper set brown Lo=42 (spring) brun Lo=42 (ressort)
	44. / 66..(.2) S66H-40(.2) S66G-50(.2)	2		7/88/347000	370 002-02	rot „60“ Gummi) red „60“ (rubber) rouge „60“ (caoutchouc)

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
98	4J-13.2 .. 6F-50 S4G-12 .. S6G-25	2		7/88/347000	325 002-01	Element (Kurbelgehäuseseite) Mounting (crankcase side) Amortiss. (côté de carter) ➔ 97	braun Lo=42 (Feder) brown Lo= 42 (spring) brun Lo=42 (ressort)
	44.. / 66..(.2) S66H-40(.2) S66G-50(.2)	4		7/88/347000	375 035-02		rot „60“ (Gummi) red „60“ (rubber) rouge „60“ (caoutchouc)
99	S4G-12.2	1			370 004-01	Dämpfersatz (Motorseite) Vibrationdamper set (motor side)	braun Lo=42 (Feder) brown Lo=42 (spring) brun Lo=42 (ressort)
	4J-13.2 / -22.2 4H-15(.2) / -25(.2) 4G-20(.2)	1		7/88/347000	370 004-02	Amortisseur de vibrations-joi (côté motor)	rot Lo=42 (Feder) red Lo=42 (spring) rouge Lo=42 (ressort)
	4G-30(.2) 6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) / -35(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 6F-40.2 / -50.2	1		7/88/347000	370 004-03		blau Lo=48 (Feder) blue Lo=48 (spring) bleu Lo=48 (ressort)
	44H-30(.2) / -50(.2) 44G-40(.2)	2		7/88/347000	370 002-02		rot „60“ (Gummi) red „60“ (rubber) rouge „60“ (caoutchouc)
	66H-50(.2) / -70(.2) 44G-60(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2 66J-44.2 / -66.2	2		7/88/347000	370 002-03		blau „65“ (Gummi) blue „65“ (rubber) bleu „65“ (caoutchouc)
100	S4G-12.2	2			325 002-01	Element (Motorseite) Mouting (motor side) Amortiss. (côté moteur) ➔ 99	braun Lo=42 (Feder) brown Lo=42 (spring) brun Lo=42 (ressort)
	4J-13.2 / -22.2 4H-15(.2) / -25(.2) 4G-20(.2)	2		7/88/347000	325 002-02		rot Lo=42 (Feder) red Lo=42 (spring) rouge Lo=42 (ressort)
	4G-30(.2) 6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) / -35(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 6F-40.2 / -50.2	2		7/88/347000	325 002-03		blau Lo=48 (Feder) blue Lo=48 (spring) bleu Lo=48 (ressort)
	S6H-20 S6G-25						
	44H-30(.2) / -50(.2) 44G-40(.2)	4			375 035-02		rot „60“ (Gummi) red „60“ (rubber) rouge „60“ (caoutchouc)
	66H-50(.2) / -70(.2) 44G-60(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2 66J-44.2 / -66.2 S66H-40 S66G-50	4			375 035-03		blau „65“ (Gummi) blue „65“ (rubber) bleu „65“ (caoutchouc)
101	4J-13.2 .. 6F-50.2	1	1		(327 305-04)	Fuß Mounting foot Pied	360 x 60 x 15 x Ø 19
		1	2		327 309-01		369 x 60 x 13 x Ø 21
102	4J-13.2 .. 6F-50.2	2			380 156-05	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 10 x 25, DIN 933-10.9

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
103	4H-15(.2) / -25(.2) 4J-13.2 / -22.2 4G-20(.2) / -30(.2) 4H(.2) 4G(.2) W4HA W4GA	1		3/80/183000	361 110-03	Gasausgleichsventil Gas equalizing valve Soupapa égalisation pression gaz
	6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) / -35(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 6F-40.2 / -50.2 6H(.2) 6G(.2) 6F.2 W6HA W6GA W6FA	2		8/79/168000	361 110-01	
104	4J-13.2 / -22.2 4H-15(.2) / -25(.2) 4G-20(.2) / -30(.2) 4H(.2) W4HA	1			361 100-01	Überströmventil $\frac{3}{4}$ "-14 NPTF, Ms. 34 bar Differential pressure relief valve Soupape de sûreté différentielle
		1			361 100-02	$\frac{3}{4}$ "-14 NPTF, St. 31 bar
	6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) / -35(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 6F-40.2 / -50.2 6H(.2) 6G(.2) 6F.2	2		ca. 7/89	361 100-01	$\frac{3}{4}$ "-14 NPTF, Ms. 34 bar
	W6HA W6GA W6FA	2		ca. 7/89	361 100-02	$\frac{3}{4}$ "-14 NPTF, St. 34 bar
105	4J-13.2 .. 6G-40.2 4H(.2) .. 6G.2 W4HA .. W6GA	1			372 704-01	Dichtung 91 x 52 x 1 Gasket Joint
	6F-40.2 / -50.2 6F.2 W6FA	2			372 704-01	Dichtung für Zwischenflansch 91 x 52 x 1 Gasket for intermediate flange Joint pour bride intermédiaire ➔ 171, 330
106	4J-13.2 .. 6G-40.2 4H(.2) .. 6G.2 W4HA .. W6GA	1			367 015-01	Blindflansch 91 x 52 x 13 Flange Bride
107	4J-13.2 .. 6G-40.2 4H(.2) .. 6G.2 W4HA .. W6GA	2			380 156-06	Sechskantschraube M 10 x 30, DIN933-10.9 Hexagon screw Vis hexagonale
	6F-40.2 / -50.2 6F.2 W6FA	4			380 306-23	Zylinderschraube M 10 x 25, DIN912-10.9 Screw Vis
108	4J-13.2 .. 6G-40.2 4H(.2) .. 6G.2 W4HA .. W6GA	1			372 704-01	Dichtung 91 x 52 x 1 Gasket Joint
	6F-40.2 / -50.2 6F.2 W6FA	1			372 301-02	➔ 171, 330 $\varnothing 70 \times \varnothing 54 \times 1$

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
109	4J-13.2 / -22.2 4H-15(.2) / 4H-25.2 4G-20(.2) / -30(.2) 4H(.2) 4G(.2)	2			380 156-05	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 10 x 25, DIN933-10.9
	6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) / -35(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 6H(.2) 6G(.2)	2			380 306-23	Zylinderschraube Screw Vis	M 10 x 25, DIN912-10.9
	W4HA W4GA W6HA W6GA	2			380 306-84	Zylinderschraube Screw Vis	M10 x 35, DIN912-10.9 verz.
	6F-40.2 / -50.2 6F.2 W6FA	4			380 007-52	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 12 x 80, DIN931-8.8
110	4J-13.2 / -22.2 4H-15(.2) / -25(.2) 4G-20(.2) / -30(.2) 4H(.2) 4G(.2)	1			361 310-07	Druckabsperrventil Discharge shut-off valve Robinet d'arrêt au refoulement [incl. 113..117,173,174]	Ø 28 (1 ¹ / ₈ "
	6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) / -35(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 6H(.2) 6G(.2)	1			361 311-02		Ø 35 (1 ³ / ₈ "
	6F-40.2 / -50.2 6F.2	1	1		(361 312-01)↓		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ "
		1	2	11/96	361 313-01		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ " St.
	W4HA W4GA	1	1		(361 314-01)↓		NW 25 St.
		1	2	9/93/449000	361 316-05		NW 25 St.
	W6HA W6GA	1	1		(361 314-02)↓		NW 32
		1	2	9/93/449000	361 316-06		NW 32
	W6FA	1	1		(361 313-04)↓		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ "
		1	2	11/96	361 313-13		Ø 42 / 54 St.
111	6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) / -35(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 6H(.2) 6G(.2)	1	1	5/80/185000	(367 023-01)↓	Anschlussflansch Connecting flange Bride de raccordement	91 x 42 x 52
		1	2	ca. 05/02	367 021-03		Gew. 1 ³ / ₄ " UNF
112	6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) / -35(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 6H(.2) 6G(.2)	1			372 200-04	Dichtring Joint ring Joint annulaire ➔ 171	Ø 38,1 x Ø 35 x 1,5

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
113	4J-13.2 / -22.2 4H-15(.2) / -25(.2) 4G-20(.2) / -30(.2) 4H(.2) 4G(.2)	1			366 000-06	Rohranschluss Pipe connection Raccord de tube refoulement ➔ 110	Ø 28 (1 ¹ / ₈ "
	6J-22.2 / -33.2 6H-25(.2) / -35(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 6H(.2) 6G(.2)	1			366 000-07		Ø 35 (1 ³ / ₈ "
	6F-40.2 / -50.2 6F.2	1	1		(365 311-01)↓		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ " Ms.
		1	2	ca. 11/96	365 321-14		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ " St.
	W6FA	1	1		(365 321-01)↓		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ " St.
		1	2	ca. 11/96	365 321-14		
	4HA- 4GA-	1			365 321-10		DN 25
6HA- 6GA-	1			365 321-11		DN 32	
114	4J-13.2 ... 6G-40.2 4H(.2) ... 6G(.2)	1			372 200-04	Dichtring Joint ring Joint annulaire	Ø 38,1 x Ø 35 x 1,5
	6F-40.2 / -50.2 6F.2 W6FA	1			372 303-01	Dichtring Joint ring Joint annulaire	Ø 52 x Ø 37 x 2
	4HA- ... 6GA-	1			372 301-08	➔ 110,117	Ø 43 x 34,5 x 1
115	4J-13.2 ... 6G-40.2 4H(.2) ... 6G(.2)	0		10/85/290000	—	Dichtring Joint ring Joint annulaire	—
	6F-40.2 / -50.2 6F.2 W6FA	0		9/87/329000	—	➔ 110,117	—
116	4J-13.2 ... 6G-40.2 4H(.2) ... 6G(.2)	1		10/85/290000	375 014-03	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection	GFK
	6F-40.2 / -50.2 6F.2 W6FA	1		9/87/329000	375 014-04	➔ 110	GFK
117	4J-13.2 ... 6G-40.2 4H(.2) ... 6G(.2)	1			366 202-01	Verschluss-Mutter Sealing nut Bouchon d'obturation six pans	7/8"-20 UNF
	6F-40.2 / -50.2 6F.2 W6FA	1	1		(366 101-01)↓	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon de fermeture	1/4"-18 NPTF, Ms.
		1	2		366 110-02	➔ 110	1/4"-18 NPTF, St.
118	4J-13.2 ... 6G-40.2 4H(.2) ... 6G(.2) 6F-40.2 / -50.2 6F.2	0		1/74/Z001R	—	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon de fermeture	1/2"-14 NPTF, Ms.

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
119	4J-13.2 / -22.2 6J-22.2 / -33.2	2/3			304 051-01	Ventilplatte komplett Valve plate complete Plaque à clapets complète [incl. 120, 121]	Bohrung Bore Alésage Ø 65
	4H-15(.2) / -25(.2) 6H-25(.2) / -35(.2) 4H(.2) 6H(.2)	2/3			304 051-02		Ø 70
	4G-20(.2) / -30(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 4G(.2) 6G(.2)	2/3			304 051-03		Ø 75
	6F-40.2 / -50.2 6F.2	3			304 051-15		Ø 82
	W4HA(L)	2	1		304 051-04		Ø 70
		2	2	4/95/484507	304 054-01		Ø 70
	W6HA(L)	3	1		304 051-04		Ø 70
		3	2	3/95/483513	304 054-01		Ø 70
	W4GA(L)	2	1		304 051-05		Ø 75
		2	2	3/95/483540	304 054-02		Ø 75
	W6GA(L)	3	1		304 051-05		Ø 75
		3	2	3/95/483531	304 054-02		Ø 75
	W6FA	3			304 051-16		Ø 82
120	4J-13.2 / -22.2 6J-22.2 / -33.2	2/3		9/87/329000	372 511-10	Dichtung Gasket Joint	253 x 155 x 1,0 (Ø 65)
	4H-15(.2) / -25(.2) 6H-25(.2) / -35(.2) 4H(.2) 6H(.2) W4HA(L) W6HA(L)	2/3		9/87/329000	372 511-09	➔ 119, 171, 330	253 x 155 x 1,0 (Ø 70)
	4G-20(.2) / -30(.2) 6G-30(.2) / -40(.2) 4G(.2) 6G(.2) W4GA(L) W6GA(L)	2/3		9/87/329000	372 511-11		253 x 155 x 1,0 (Ø 75)
	6F-40.2 / -50.2 6F.2 W6FA (L)	3			372 511-07		253 x 155 x 1,0 (Ø 82)
121	4J-13.2 .. 6F-50 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	2/3	1		(372 612-01)↓	Dichtung Gasket Joint	253 x 155 x 1
		2/3	2	ca. 11/2000	372 616-01	➔ 119, 171, 330	253 x 155 x 0,5
122	4J-13.2 .. 6F-50 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	2/3	1		(302 319-01)↓	Zylinderkopf, luftgekühlt Cylinder head, air cooled Culasse refroidie à air	155 x 253 x 62
		2/3	2	ca. 06/93	302 319-02		
123	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	28/42			380 056-03	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 10 x 60, DIN931-10.9
(124)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	4/6	1		366 110-01	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon de fermeture	1/8"-27 NPTF, St.
		0	2	ca. 06/93	—	➔ 125	—

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
125	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	2/3		ca. 3/83	302 360-03 oder/or/ou 302 360-04	Zylinderkopf wassergekühlt komplett Cylinder head, water cooled complete Culasse refroidie par eau complète [incl. 121,124,126,127,130]	seewasserbeständig sea-water resistant résistante à leau de mer
126	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	2/3	1	ca. 3/83	(302 326-01)	Zylinderkopf, wassergekühlt Cylinder head, water cooled Culasse refroidie à eau ➔ 125	253 x 155 x 64
		2/3	2	ca. 6/93	302 326-02 oder/or/ou		
		2/3	1	ca. 3/83	(302 351-08)		seewasserbeständig sea-water resistant
		2/3	2	ca. 6/93	302 351-15		résistante à l'eau de mer
127	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	2/3	1		(380 391-51)↓	Verschluss-Schraube Plug	R 3/4", DIN906
		2/3	2	ca. 07/03	366 132-01	Bouchon de fermeture ➔ 125	R 3/4", DIN906 - MS.
(128)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	0		ca. 3/83	—	Dichtung Gasket Joint	—
(129)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	0		ca. 3/89	—	Flansch Flange Bride	—
130	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	2/3			380 056-07	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale ➔ 125	M 10 x 80 DIN 931- 10.9
131	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	4/6	1		(383 011-02)↓	Zylinderstift Dowel pin	6 x 20 DIN668
		4/6	2	3/95/483000	327 000-01	Goupille cylindrique	6H11 x 20
(132)	4J-13.2 .. 6F-50.2	1	1	ca. 6/85	(380 354-05)↓	Gewindestift Set-screw	M 10 x 12, DIN916
		1	2	ca. 3/95	380 358-01	Goupille filetée	M 10 x 12, DIN916
133	6F-40.2 / -50.2 6F.2	1			300 903-01	Zwischenflansch Intermediate flange Bride intermédiaire	225 x 96 x 93, GG-25
134	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			343 416-02	Stromdurchführungsplatte komplett Terminal plate complete Plaque à bornes complète [incl. 135..139,151,152,159,160]	
135	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			372 421-02	Dichtung Gasket Joint ➔ 134, 171, 330, 415	Ø 165 x 120 x 1
136	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			304 900-01	Stromdurchführungsplatte Terminal plate Plaque à bornes ➔ 134	165 x 120 x 15,5
137	4J-13.2 .. 6F-50.2	2	1		382 002-03	U-Scheibe Washer Rondelle ➔ 134	A 6,4; DIN125
		0	2	ca. 9/89	—		
138	4J-13.2 .. 6F-50.2	1	1		380 402-04	Zylinderschraube Cylinder screw Vis à tête cylindrique	M 6 x 10, DIN84
		1	2	ca. 9/89	343 417-07	Anschluss kompl. für Erdung Connection compl. for earthing Raccord compl. pour prise de terre ➔ 134	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
139	4J-13.2.. 6G-50	1			372 124-01	Dichtung Gasket Joint	165 x 120 x 3
(140)	4J-13.2.. 6G-50	1			375 002-03	Isolierplatte Insulation plate Plaque isolate ➔ 139, 151	85 x 25 x 6
(141)	4J-13.2 .. 6F-50.2	6			375 001-03	Druckbuchse Insulating bush Douille isolate ➔ 139, 151	Ø 8 x Ø 24 x 8
(142)	4J-13.2 .. 6F-50.2	3			375 000-03	Dichtring Joint ring Joint annulaire ➔ 139, 151	Ø 16 x Ø 8 x 8,5
(143)	4J-13.2 .. 6F-50.2	3			382 042-01	U-Scheibe Washer Rondelle ➔ 139, 151	A 8,4; DIN333, Ms.
(144)	4J-13.2 .. 6F-50.2	6			381 301-05	Sechskantmutter Hexagon nut Exrou à six pans ➔ 139, 151	M 8; DIN EN 24032
(145)	4J-13.2 .. 6F-50.2	3			382 002-02	U-Scheibe Washer Rondelle ➔ 139, 151	A 5,3; DIN125, Ms.
(146)	4J-13.2 .. 6F-50.2	3			381 301-03	Sechskantmutter Hexaton nut Ecrou à six pans ➔ 139, 151	M 5; DIN934, Ms.
(147)	4J-13.2 .. 6F-50.2	3			382 201-54	Federring Spring wahser Rondelle Grower ➔ 139, 151	A 8; DIN127
(148)	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			375 007-01	Führungsplatte Plate Plaque ➔ 139, 151	86 x 34 x 12
(149)	4J-13.2 .. 6F-50.2	3			302 915-01	Kabelklemme Cable connector Borne ➔ 139, 151	
(150)	4J-13.2 .. 6F-50.2	3			320 318-03	Schaltbrücke Connection bridge Plaque de raccord ➔ 160	
151	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			343 414-08	Stromdurchführung komplett Terminals complete Ensemble de raccordement [incl. 140..149] ➔ 134	
152	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			343 414-07	Stromdurchführung komplett Terminals complete Ensemble de raccordement [incl. 153..158] ➔ 134	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
(153)	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			375 002-01	Isolierplatte Insulatin plate Plaque isolante ➔ 152	53 x 18 x 6,5
(154)	4J-13.2 .. 6F-50.2	4			375 001-01	Druckbuchse Isolating bush Douille isolante ➔ 152	Ø 4,5 x 18,5 x 8,5
(155)	4J-13.2 .. 6F-50.2	2			375 000-01	Dichtring Joint ring Joint annulaire ➔ 152	Ø 8,6 x Ø 4,5 x 6
(156)	4J-13.2 .. 6F-50.2	6			382 002-01	U-Scheibe Washer Rondelle ➔ 152	A 4,3; DIN125, Ms.
(157)	4J-13.2 .. 6F-50.2	4			381 301-02	Sechskantschraube Hexagon nut Exrou à six pans ➔ 152	M 4; DIN934, Ms.
(158)	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			375 013-01	Winkel Angle Cornière ➔ 152	
159	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			375 006-01	Zwischenplatte Plate Plaque intermédiaire ➔ 134	86 x 70 x 3
160	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			343 413-01	Umbausatz für Y oder Δ- Schaltung Conversion kit for Y or Δ connection Barette de couplage étoile-triangle ➔ 134	
161	4J-13.2 .. 6F-50.2	10	1		(380 306-22)↓	Innensechskantschraube Socket screw	M 10 x 20, DIN912-10.9
		10	2	ca. 06/2001	380 306-89	Vis à six pans creux	M 10 x 20, DIN912-10.9
162	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			321 202-01	Zentrierblech Cover sheet Plaque de centrage	167 x 122 x 12
163	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			372 120-01	Dichtung Gasket Joint ➔ 171, 330, 415	133 x 117 x 2
164	4J-13.2 .. 6F-50.2	1	1		(324 500-02)	Anschlusskasten Terminal box	300 x 170 x 70 St.
		1	2	ca. 12/93	300 950-04	Boîte de raccordement	313 x 175 x 84 Al.
165	4J-13.2 .. 6F-50.2	2	1		382 002-01	U-Scheibe Washer Rondelle	A 4,3; DIN125, Ms.
		0	2	ca. 12/93	—		—
166	4J-13.2 .. 6F-50.2	2	1		380 402-01	Zylinderschraube Cylinder screw	M 4 x 10, DiN84, Ms.
		6	2	ca. 12/93	380 508-51	Vis à tête cylindrique	M 5 x 20, DIN7985
167	4J-13.2.. 6F-50.2	1	1		(324 908-01)	Deckel Lid	305 x 175 x 6 St.
		1	2	ca. 12/93	(305 904-02)↓	Couvercle	313 x 175 Al.
		1	3	ca. 10/01	305 914-02		
168	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			347 002-02	Motorschutzgerät Motor protection device Appareil de protection moteur	INT 69 VS

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
169	4J-13.2 .. 6F-50	2			380 402-01	Zylinderschraube Cylinder screw Vos à tête cylindrique M 4 x 10, DIN84, Ms.
170	4J-13.2 .. 6F-50.2	4	1		380 501-52	Linsenschraube Raised M 6 x 12, DIN7985- 4.8
		4	2	ca. 12/93	380 501-54	Vis à tête conique M 6 x 16, DIN7985
171	4J-13.2 / -22.2	1			372 811-02	Dichtungssatz Set of gaskets Jeu de joints [incl. 24, 33, 35, 45, 60, 67, 70, 74, 77, 83, 88, 94, 105, 108, 112, 114, 115, 120, 121, 212, 135, 163]
	4H-15(.2)	1			372 811-03	
	4G-20(.2) / -30(.2)	1			372 811-04	
	6J-22.2 / -33.2	1			372 811-05	
	4H-25(.2)	1			372 811-06	
	6H-25(.2) / -35(.2)	1			372 811-07	
	6G-30(.2) / -40(.2)	1			372 811-08	
	6F-40.2 / -50.2	1			372 811-09	
	4H-(.2)	1			372 812-01	
	W4HA(L)	1			372 812-06	
	4G(.2)	1			372 812-02	
	W4GA(L)	1			372 812-07	
	6H(.2)	1			372 812-03	
	W6HA(L)	1			372 812-08	
	6G(.2)	1			372 812-04	
	W6GA(L)	1			372 812-09	
	6F.2	1			372 812-05	
	W6FA(L)	1			372 812-10	
172	4J-13.2	1			346 277-12	Stator / Rotor komplett 9,5 kW, Ø 223, 146 220 Δ / 380 Y-3-50
					346 277-14	9,5 kW, Ø 223 x 146 380 Δ / 660 Y-3-50
					346 277-46	9,5 kW, Ø 223 x 146 380 .. 420 YY-3-50 (PW)
	4H15(.2)	1		1/78/141000	346 277-12	11,0 kW, Ø 223 x 146 220 Δ / 380 Y-3-50
					346 277-14	11,0 kW, 223 x 146 380 Δ / 660 Y-3-50
					346 277-46	11,0 kW, Ø 223 x 146; 380 .. 420 YY-3-50 (PW)
	4J-22.2	1			346 294-12	16,0 kW, Ø 223 x 165,1 220 Δ / 380 Y-3-50
					346 294-14	16,0 kW, Ø 223 x 165,1 380 Δ / 660 Y-3-50
					346 294-46	16,0 kW, Ø 223 x 165,1 380 .. 420 YY-3-50 (PW)
	4G-20(.2)	1		2/78/142000	346 294-12	15,0 kW, Ø 223 x 165,1 220 Δ / 380 Y-3-50
					346 294-14	15,0 kW, Ø 223 x 165,1 380 Δ / 660 Y-3-50
					346 294-46	15,0 kW, Ø 223 x 165,1 380 .. 420 YY-3-50 (PW)
	6J-22.2	1			346 306-12	16,0 kW, Ø 223 x 190,5 220 Δ / 380 Y-3-50
					346 306-14	16,0 kW, Ø 223, x 190,5 380 Δ / 660 Y-3-50
					346 306-46	16,0 kW, Ø 223 x 190,5 380 .. 420 YY-3-50 (PW)
	4H-25(.2) 6H-25(.2)	1		12/77/132000	346 306-12	18,5 kW, Ø 223 x 190,5 220 Δ / 380 Y-3-50
					346 306-14	18,5 kW, Ø 223 x 190,5 380 Δ / 660 Y-3-50
					346 306-46	18,5 kW, Ø 223 x 190,5 380 .. 420 YY-3-50 (PW)

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation
	4G-30(.2) 6G-30(.2)	1		1/85/281000	346 318-12	22,0 kW, Ø 223 x 203,2 220 Δ / 380 Y-3-50
					346 318-14	22,0 kW, Ø 223 x 203,2 380 Δ / 660 Y-3-50
					346 318-46	22,0 kW, Ø 223 x 203,2 380 .. 420 YY-3-50 (PW)
	6J-33.2	1			346 332-12	24,0 kW, Ø 223 x 222 220 Δ / 380 Y-3-50
					346 332-14	24,0 kW, Ø 223 x 222 380 Δ / 660 Y-3-50
					346 332-46	24,0 kW, Ø 223 x 222 380 .. 420 YY-3-50 (PW)
	6H-35(.2)	1		9/77/129000	346 332-12	26,0 kW, Ø 223 x 222 220 Δ / 380 Y-3-50
					346 332-14	26,0 kW, Ø 223 x 222 380 Δ / 660 Y-3-50
					346 332-46	26,0 kW, Ø 223 x 222 380 .. 420 YY-3-50 (PW)
	6G-40(.2) 6F-40	1		1/85/281000	346 330-12	30,0 kW, Ø 223 x 234,9; 220 Δ / 380 Y-3-50
					346 330-14	30,0 kW, Ø 223 x 234,9; 380 Δ / 660 Y-3-50
					346 330-46	30,0 kW, Ø 223, 234,9; 380 .. 420 YY-3-50 (PW)
	6F-50.2	1			346 331-51	37,0 kW, Ø 223 x 234,9; 380 YY-3-50 (PW)
173	6F-40.2 / -50.2	1			367 121-01	Spannplatte Clamping plate Bride de serrage ⇒ 110 80 x 80
174	6F-40.2 / -50.2 6F.2 W6FA	4			380 302-05	Zylinderschraube Cylinder screw Vis à tête cylindrique ⇒ 110 M 12 x 50, DIN912-10.9
(175)	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			372 124-01	Dichtung Gasket Joint 165 x 120 x 3
(176)	4J-13.2 .. 6F-50.2	1			372 137-02	Dichtung Gasket Joint 905 x 2,5
190	4J-13.2..6F-50 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1		2/94/462001	343 213-04	Ölsumpfheizung Crankcase heater Résistance de carter [incl. 191] 140 W / 220 V 140 W / 110 V 140 W / 24 V Achtung! Nur verwendbar mit Tauchhülse Pos. (192). Attention! Only usable with immersion sleeve (item 192). Attention! Seulement utilisable avec doigt de gant (no. 192).
					343 213-03	
					343 213-02	
191	4J-13.2..6F-50 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		(389 006-01)↓	Gerätesteckdose kompl. DIN43650
		1	2	1/95/481000	389 002-01	Elect. connector Contact à fiches ⇒ 190
192	4J-13.2..6F-50 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1		2/94/462001	345 906-02	Tauchhülse -NH ₃ Immersion sleeve Doigt de gant 3/8" NPTF

Pos.	Type	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
200	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		(366 102-01)↓	Stopfen	3/8"-18 NPTF, Ms.
		1	2	ca. 3/98	366 110-03	Plug Bouchon de fermeture	3/8"-18 NPTF, St.
201	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			366 012-01	Winkelverschraubung Angle compression fitting Raccord èquerre	
202	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			360 101-03	Leitung für Ölrückführung Pipe for oil return Conduite pour retour d'huile	Ø 6 x 1
203	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA W4HAL .. W6FAL	1	1	3/93/443 001	(374 017-01)↓	Wellenabdichtung komplett (Metallfaltenbalg Ausführung) Shaft seal complete (metal bellow design) Boîte d'étanchéité complet (soufflets métalliques) [incl. 204..208]	NH ₃
		1	2	10/94/470000	374 017-03		
		1	1	3/93/443001	(374 017-02)↓		
		1	2	10/94/470001	374 017-04 oder/or/ou		
		1			374017-05		
204	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA W4HAL .. W6FAL	1	1	3/93/443001	(374 001-04)	Wellenabdichtung rot. Teil Shaft seal rotary part Ensemble presse étoupe mobile [incl. 205, 206, 210, 211] ⇒ 203 *nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	NH ₃
		1	2	10/94/470001	374 001-06*		
		1	1	3/93/443001	(374 001-05)		
		1	2	10/94/470001	374 001-07* oder/or/ou		
					374 001-08*		
(205)	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		(374 009-03)	Gleitring Slip ring Bague d'étanchéité [incl. 206] ⇒ 204 * nicht einzeln lieferbar * cannot be delivered separately * pas livrable séparément	Ø 64 x 50,8 x 8,5
		1	2	3/93/443001	—*		
(206)	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		372 001-15	O-Ring für rot. Teil O-ring rotary part Joint à section circulaire presse étoupe mobile ⇒ 203, 204	Ø 47 x Ø 4
		1	2	3/93/443001	372 003-28		Ø 50,39 x 3,53
		1		3/93/443001	372 010-05		Ø 50,39 x 3,53 NH ₃
207	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1	12/74/F001R	(383 101-05)	Passkerbstift Grooved dowel pin Goupille cannelée	Ø 4 x 10, DIN1472
		0	2	10/94/470000	—		—
208	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1	12/74/F001R	(305 416-03)	Wellenabdichtung stat. Teil Shaft seal, stationary part Ensemble press-étoupe fixe [incl. 209..214] ⇒ 203 * nicht einzeln lieferbar * cannot be delivered separately * pas livrable séparément	
		0	2	3/93/443001	—*		
209	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1		10/94/470001	305 413-07* oder/or/ou	Abschlussdeckel Shaft seal cover Flasque ⇒ 208 * nicht einzeln lieferbar * cannot be delivered separately * pas livrable séparément	Ø 142 x 31
					305413-08*		spezielle Ausführung - SIC
(210)	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1	12/74/F001R	(312 003-01)	Gegenring Stationary ring Bague fixe ⇒ 204 * nicht einzeln lieferbar * cannot be delivered separately * pas livrable séparément	Ø 69,5 x Ø 50,4 x 13,5
		1	2	3/93/443001	—*		

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
(211)	4H .. 6F.2	1	1		(372 001-18)	O-Ring	Ø 60 x Ø 5
		1	2	3/93/443001	(372 001-21)	O-ring	Ø 61 x Ø 4,5
		1	3	10/94/470001	372 001-25	Joint à section circulaire ➔ 203, 204	Ø 63,09 x 3,53
	W4HA .. W6FA	1	1	3/93/443001	(372 001-21)		Ø 61 x 4,5 (NH ₃)
		1	2	10/94/470001	372 010-04		Ø 63,0 x 3,53 (NH ₃)
212	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			372 313-02	Dichtung Gasket Joint ➔ 171, 203	Ø 142 x Ø 106,5 x 0,5
213	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		379 000-01	Ring	Ø 64 x Ø 50 x 3, Filz
		1	2	11/91/411000	382 501-05	Ring Couronne ➔ 171, 208, 415	Ø 58 x Ø 50 x 4, RWD
214	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		(366 100-01)↓	Stopfen Plug	1/8"-27NPTF
		1	2	ca. 3/98	366 110-01	Bouchon de fermeture ➔ 208	1/8"-27NPTF, St.
215	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	8		7/76/Z001T	380 155-08	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 8 x 30, DIN933-10.9
216	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			384 001-06	Passfeder Feather key Clavette volant	A8 x 7 x 45, DIN6885
217	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			303 602-11	Riemenscheibe Pulley Poulie	Ø 230 x86
218	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			382 112-01	Sicherungsblech Tab washer Tôle de sécurité	
219	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			381 214-01	Nutmutter Grooved nut Ecroû cannelé	M 40 x 1,5
220	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			372 001-20	O-Ring O-ring joint Joint à section circulaire ➔ 171, 415	Ø 126 x Ø 4
221	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	0		1/84/26100	—	Stiftschraube Stud Tige filetée	—
222	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	0		1/84/261000	—	Federring Spring washer Rondelle Grower	—
223	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	0		1/84/261000	—	Sechskantmutter Hexagon nut Ecroû à six pans	—
224	4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1/2			380 902-02	Ringschraube Eyebolt Vis à bague	M 12, DIN580

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
250	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			302 355-10	Leistungsregler „CR“ komplett Capacity regulator complete Régulator de puissance compl. [incl. 251, 265]	luftgekühlt air cooled refroidie à air
					oder/or/ou	302 355-05	wassergekühlt water cooled refroidie à eau
					oder/or/ou	302 355-06	seewasserbeständig sea-water resistant résistant à l'eau de mer
251	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			302 354-08	Zylinderkopf mit Kolben „CR“ Cylinder head with piston Culasse y inclus piston [incl. 252.. 263] ➔ 250	luftgekühlt air cooled refroidie à air
					oder/or/ou	302 354-03	wassergekühlt water cooled refroidie à eau
					oder/or/ou	302 354-04	seewasserbeständig sea-water resistant résistant à l'eau de mer
252	4J-13.2 .. 6F-50 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	2/3	1		(372 612-01)↓	Dichtung Gasket Joint	253 x 155 x 1
		2/3	2	ca. 11/2000	372 616-01	Joint ➔ 171, 330	253 x 155 x 0,5
253	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1		ca. 6/93	(302 350-17)	Zylinderkopf mit Sitzring „CR“ Cylinder head with bush Culasse y inclus baque de butée [incl. 255] ➔ 251	luftgekühlt air cooled refroidie à air
		1		ca. 6/93	(302 350-13)	oder/or/ou	wassergekühlt water cooled refroidie à eau
		1		ca. 6/93	(302 351-20)	oder/or/ou	seewasserbeständig sea-water resistant résistant à l'eau de mer
(254)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		366 110-01	Stopfen Pflug Bouchon de fermeture ➔ 251	1/8"-27 NPTF, St. —
		0	2	ca. 6/93	—		
(255)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		(380 391-51)↓	Verschluss-Schraube Plug Bouchon de fermeture ➔ 251, 253	R 3/4", DIN906 R 3/4", DIN906 - MS.
		1	2	ca.07/03	366 132-01		
256	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		(382 111-01)	Sicherungsring Circlip Rondelle circlip ➔ 251,260	7 x 1 DIN6799
		1	2		(382 221-11)*	*nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	9 x 1 DIN471
257	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1		8/87/328000	(313 000-10)*	Verschluss-Scheibe Sealing washer Rondelle ➔ 251,260 *nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	Ø 37 x 3,3 x 9,1
258	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			383 103-04	Steckerbstift Taper grooved dowel pin Goupille entaillée à inseration ➔ 251	3 x 8, DIN1474

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
259	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			(325 000-07)*	Druckfeder Thrust spring Ressort ➔ 251,260 *nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	Ø 27,5 x 29,5
260	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		(314 200-01)↓	Kolben komplett Piston complete Piston complet [incl. 256,257,259,261,262,263] ➔ 251	Ø 31,4 x 34,4 x Ø 9
		1	2	ca. 01/2001	347 654-02		Ø 31,4 x 34,4 x Ø 9
261	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			(375 003-01)*	Dichtscheibe Gasket Joint ➔ 251, 260 *nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	Ø 31,6 x 3,1
262	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			(313 000-04)*	Scheibe Washer Rondelle ➔ 251, 260 *nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	Ø 22,5 x 1,2 x 9,1
263	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		(382 111-01)	Sicherungsscheibe Circlip	7 x 1 DIN6799
		1	2		(382 221-11)*	Rondelle circlip ➔ 251, 260 *nicht einzeln lieferbar cannot be delivered separately pas livrable séparément	9 x 1 DIN 471
264	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	13			380 056-03	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 10 x 60, DIN931-10.9
265	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1	9/87/329000	(347 602-03)↓	Magnetventil komplett „CR“ Solenoid valve complete Vanne solénoïde compète [incl. 266, 277, 283, 284, 285] ➔ 250	NH ₃ , R12, R22, R502
		1	2	ca.7/96	347 600-03		
266	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		(372 704-02)↓	Dichtung Gasket Joint ➔ 265	89 x 52 x 1
		1	2	ca. 4/97	372 712-01		89 x 52 x 0,25 Retall
268	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	2			380 056-10	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 10 x 100, DIN931-10.9
277	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1		ca. 3/98	343 308-01	Spule Coil Bobine ➔ 265	220 V, 50/60 Hz (Danfoss)
					343 303-07		110 V, 50/60 Hz (Danfoss)
					343 303-03		48 V, 50/60 Hz (Danfoss)
					343 303-04		42 V, 50/60 Hz (Danfoss)
					343 303-05		24 V, 50/60 Hz (Danfoss)
					343 304-01		48 V, DC (Danfoss)
					343 304-02		42 V, DC (Danfoss)
					343 304-03		24 V, DC (Danfoss)
281	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1	9/87/329000	(347 155-02)↓	Ventil Valve Vanne ➔ 265	NH ₃ , R12, R22, R502 (Danfoss)
		1	2	ca. 4/96	347 690-02		

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
283	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1		7/81/207001	389 002-01	Gerätesteckdose kompl. DIN43650 Elect. connector Contact à fiches ➔ 265
(284)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1	9/87/329000	(375 038-01)↓	Befestigungsmutter Hexagon nut Ecrou à six pans ➔ 265
		1	2	ca. 01/2000	375 068-01	Spulenbefestigung Fixing cap
		0	3	ca. 06/2002	—	Fixation chapeau ➔ 265

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
300	44J-26(.2) 44H-30(.2)	1			302 909-01	Umbausatz, Tandem Verdichter Conversion kit, Tandem compressor Kit de couplage, Compresseur tandem [incl. 60, 301.. 317, 327,328]
	44H-50(.2)	1			302 909-03	
	44J-44(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	1			302 909-02	
301	44J-26(.2) 44H-30(.2)	1			302 902-01	Zwischenstück Connector housing Pièce intermédiaire Ø 286 x 326
	44J-44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	1		1/85/281000	302 908-01	➔ 300 Ø 286 x 381
302	44J-26(.2) 44H-30(.2)	20			380 057-06	Sechskantschraube Hexagon screw M 12 x 100, DIN931-10.9
	44J-44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	20		1/85/281000	380 057-07	Vis hexagonale ➔ 300 M 12 x 110, DIN931.10.9
303	44J-26(.2) 44H-30(.2)	4			380 703-02	Stiftschraube Stud M 12 x 100, DIN939-10.9
	44J-44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	4		1/85/281000	380 703-03	Tige filetée ➔ 300 M 12 x 110, DIN939-10.9
304	44J-26(.2) 44H-30(.2)	4			381 101-07	Sechskantmutter Hexagon nut M 12
	44J-44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	4			381 101-07	Ecrou à six pans M 12
305	44J-26(.2) 44H-30(.2)	1			372 301-03	Dichtung Gasket Ø 76 x Ø 60 x 1
	44J-44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	1			372 301-05	Joint ➔ 330 Ø 105 x 86 x 1
306	44J-26(.2) 44H-30(.2)	1			362 002-01	Sauggasfilter Suction strainer Ø 61 x 201
	44J-44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	1			362 002-02	Tamis d'aspiration Ø 85 x 201

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
307	44J-26(.2) 44H-30(.2)	1			372 301-03	Dichtung Gasket	Ø 76 x Ø 60 x 1
	44J-44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	1			372 301-05	Joint ⇒ 330	Ø 105 x Ø 86 x 1
308	44J-26(.2) 44H-30(.2)	4	1		(380 059-05)↓	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 16 x 100, DIN931-10.9
		4	2	ca. 12/92	380 009-53		M 16 x 100, DIN931-8.8
	44J-44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	4	1		(380 059-07)↓		M 16 x 140, DIN931-10.9
		4	2	ca. 12/92	380 009-54		M 16 x 140, DIN931-8.8
309	44J-26(.2) / -44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	4			382 001-57	U-Scheibe Washer Rondelle	A17; DIN125, St.
310	44J-26(.2) 44H-30(.2)	1	1		(361 312-03)↓	Saugabsperrventil Suction shut-off valve Robinet d'arrêt à l'aspiration [incl. 311..317]	Ø 54 (2 ¹ / ₈ " (Nobis)
		1	2		361 313-02		Ø 54 (2 ¹ / ₈ " (Nobis) St.
	44J-44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	1	1		(361 312-05)↓		Ø 76 (3 ¹ / ₈ " (Nobis)
		1	2		361 313-03		Ø 76 (3 ¹ / ₈ " (Nobis) St.
311	44J-26(.2) 44H-30(.2)	1	1		(365 311-03)↓	Rohranschluss Pipe connection Raccord de tube aspiration ⇒ 310	Ø 54 (2 ¹ / ₈ " Ms.
		1	2		365 321-03		Ø 54 (2 ¹ / ₈ " St.
	44J-44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	1			365 321-05		Ø 76 (3 ¹ / ₈ " St.
312	44J-26(.2) 44H-30(.2)	1			372 303-02	Dichtung Joint ring	Ø 75 x Ø 60 x 2
	44J-44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	1			372 303-03	Joint annulaire ⇒ 310, 330	Ø 105 x Ø 85 x 2

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
313	44J-26(.2) 44H-30(.2)	1			367 121-02	Spannplatte Clamping plate	110 x 110 (Nobis)
	44J-44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	1			367 121-03	Bride de serrage ➔ 310	140 x 140 Nobis
314	44J-26(.2) 44H-30(.2)	4			380 109-09	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 16 x 55, DIN933-8.8
	44J-44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	4			380 111-01		M 18 x 70, DIN931-8.8, Nobis
315	44J-26(.2) 44H-30(.2)	1	1		(382 401-16)	Dichtung Joint ring Joint annulaire ➔ 310, 330	Ø 40 x Ø 32,5 x 2 Al
		0	2		—		—
	44J-44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	1	1		(382 401-16)		Ø 40 x Ø 32,5 x 2 Al
		0	2		—		—
316	44J-26(.2) 44H-30(.2)	1		9/87/329001	375 014-05	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 310	GFK (Nobis)
	44J-44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	1		9/87/329001	375 014-05		GFK (Nobis)
317	44J-26(.2) 44H-30(.2)	1			366 110-02	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon de fermeture ➔ 310	1/4"-18NPTF, St.
	44J-44(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	2			366 110-02		1/4"-18NPTF, St.
318	44J-26(.2) / -44(.2) 44H-30(.2) 44H-50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2)	4		5/80/185000	380 306-23	Zylinderschraube Socket screw Vis à tête cylindrique	M 10 x 25, DIN912-10.9
		8	1		(380 057-04)↓		M 12 x 80, DIN931-10.9
	66F-80.2 / -100.2	8	2	ca. 12/92	380 007-52		M 12 x 80, DIN931-8.8

Pos.	Type	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
319	44J-26(.2) / -44(.2) 44H-30(.2) / -50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2)	2		5/80/185000	361 311-01	Druckabsperrentil Discharge shut-off valve Robinet d'arrêt ou refoulement [incl. 322..326]	Ø 28 (1 ¹ / ₈ " Löt.
	66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2)	2			361 311-02		Ø 35 (1 ³ / ₈ " Löt.
	66F-80.2 / -100.2	2			361 313-01		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ "
320	44J-26(.2) / -44(.2) 44H-30(.2) / -50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2)	2	1	5/80/185000	(367 023-01)↓	Anschlussflansch Connection flange Bride de raccordement	91 x 48
		2	2	ca. 05/02	367 021-03		
	66F-80.2 / -100.2	2			300 903-01	Zwischenflansch Intermediate flange Bride intermédiaire	295 x 96 x 93 GG
321	44J-26(.2) / -44(.2) 44H-30(.2) / -50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2)	2			372 200-04	Dichtring Joint ring Joint annulaire	Ø 38 x Ø 35 x 1,5
	66F-80.2 / -100.2	2			372 301-02	Dichtung Zwischenflansch Gasket intermediate flange Joint bride intermédiaire ➔ 319, 330	Ø 70 x Ø 54 x 1
322	44J-26(.2) / -44(.2) 44H-30(.2) / -50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2)	2			366 000-06	Rohranschluss Pipe connection Raccord de tube refoulement ➔ 319	Ø 28 (1 ¹ / ₈ " Löt.
	66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2)	2			366 000-07		Ø 35 (1 ³ / ₈ " Löt.
	66F-80.2 / -100.2	2	1		(365 311-01)↓		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ " Ms.
		2	2		365 321-14		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ " St.
323	44J-26(.2) / -44(.2) 44H-30(.2) / -50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2)	2			372 200-04	Dichtung Gasket Joint ➔ 319, 330	Ø 38 x Ø 35 x 1,5, Tefl.
	66F-80.2 / -100.2	2			372 303-01		Ø 52 x Ø 37 x 2
324	44J-26(.2) / -44(.2) 44H-30(.2) / -50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2)	0		10/85/290000	—	Dichtring Joint ring Joint annulaire ➔ 319, 330	—
	66F-80.2 / -100.2	0		9/87/329000	—		—
325	44J-26(.2) / -44(.2) 44H-30(.2) / -50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2)	2		10/85/290000	375 014-03	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protecion ➔ 319	GFK
	66F-80.2 / -100.2	2		9/87/329000	375 014-04		GFK

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
326	44J-26(.2) / -44(.2) 44H-30(.2) / -50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2)	2			366 202-01	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon de fermeture ➔ 319	7/16"-20UNF
	66F-80.2 / -100.2	2	1		(366 101-01)↓		1/4"-18NPTF, Ms
		2	2	ca. 3/98	366 110-02		1/4"-18NPTF, St.
327	44J-26(.2) / -44(.2) 44H-30(.2) / -50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	0		12/87/332000	—	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon de fermeture	—
328	44J-26(.2) / -44(.2) 44H-30(.2) / -50(.2) 44G-40(.2) / -60(.2) 66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	0		12/87/332000	—	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon de fermeture	—
329	44J-26(.2) / -44(.2) 44H-30(.2)	2	1	7/88/347000	(327 501-05)↓	U-Schiene Rail Fer U	80 x 45 x 1400
		1	2	ca. 1/99	326 055-03	Rahmen Frame Châssis	1342 x 470 x 88
	44G-40(.2) / -60(.2) 44H-50(.2)	2	1	7/88/347000	(327 501-06)↓	U-Schiene Rail Fer U	80 x 45 x 1490
		1	2	ca. 1/99	326 055-03	Rahmen Frame Châssis	1342 x 470 x 88
	66J-44.2 / -66.2 66H-50(.2) / -70(.2) 66G-60(.2) / -80(.2) 66F-80.2 / -100.2	2	1	7/88/347000	(327 501-07)↓	U-Schiene Rail Fer U	80 x 45 x 1490
		1	2	ca. 1/99	326 055-03	Rahmen Frame Châssis	1342 x 470 x 88
330	44J-26(.2) 44J-44(.2) 44H-30(.2)	1			372 813-01	Dichtungssatz Sets of gaskets Jeu de joints	
	44G-40(.2) / -60(.2)	1			372 813-02	[incl. 24, 33, 35, 45, 60, 83, 94, 105, 108, 120, 121, 135, 163, 305, 307, 312, 315, 321, 323, 324]	
	44H-50(.2)	1			372 813-03		
	66J-44.2 / -66.2	1			372 813-04		
	66H-50(.2) / -70(.2)	1			372 813-05		
	66G-60(.2) / -80(.2)	1			372 813-06		
	66F-80.2 / -100.2	1			372 813-07		
331	66F-80.2 / -100.2	2			367 121-01		Spannplatte Clamping plate Bride de serrage ➔ 319
332	66F-80.2 / -100.2	8			380 302-05	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale ➔ 319	M 12 x 50, DIN912-10.9

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
350	S4G-12.2	1			366 104-02	Verschluss-Stopfen	3/4"-14 NPTF
	S6J-16.2 S6H-20.2 S6G-25.2 S6F-30.2 S6H.2 S6G.2 S6F.2	2			366 104-02	Plug Bouchon de fermeture	
	S66J-32.2 S66H-40.2 S66F-50.2 / -60.2	4			366 104-02		
351	S4G-12.2	1			304 018-01	Ventilplatte komplett	Hochdruck-Seite High pressure Côte haute pression
	S6J-16.2 S66J-33.2	1/2			304 016-01	Valve plate complete Plaque à clapets complète [incl. 354, 355]	
	S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2	1/2			304 016-02		
	S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2	1/2			304 016-03		
	S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2	1		304 016-04		
		1/2	2	1/92/421000	304 016-04		
352	S4G-12.2	1			304 016-07	Ventilplatte komplett	Niederdruck-Seite Low pressure side Côte basse pression
	S6J-16.2 S66J-33.2	1/2			304 016-05	mit Verschluss-Stopfen Valve plate complete with plug	
	S6H-20.2 S66H-40.2 S6H	1/2			304 016-06	Plaque à clapets complète avec bouchon de fermeture [incl. 354, 356, 357]	
	S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2	1/2			304 016-07		
	S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2			304 016-08		
353	S6J-16.2 S66J-32.2	1/2			304 016-09	Ventilplatte komplett mit Überströmventil Valve plate complete with diff. pressure relief valve	Niederdruck-Seite Low pressure side Côte basse pression
	S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2	1/2			304 016-10	Plaque à clapets complète avec soupape de sûreté différentielle [incl. 354, 356, 358]	
	S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2	1/2			304 016-11		
	S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2			304 016-12		

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation
354	S4G-12.2	1			372 511-09	Dichtung Gehäuse Gasket body Joint corps ➔ 351, 352, 353, 415 253 x 155 x 1,0 Ø 70 Hochdruck-Seite High pressure side Côte haute pression
		1			372 511-06	253 x 155 x 1,2 Ø 75 Niederdruck-Seite Low pressure side Côte basse pression
	S6J-16.2 S66J-32.2	3/6			372 511-05	253 x 155 x 1,2 Ø 65
	S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2	3/6			372 511-04	253 x 155 x 1,2 Ø 70
	S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2	3/6			372 511-06	253 x 155 x 1,2 Ø 75
	S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	3/6			372 511-08	253 x 155 x 1,2 Ø 82
355	S4G-12.2 S6J-16.2 S6H-20.2 S6G-25.2 S6F-30.2 S66J-32.2 S66H-40.2 S66G-50.2 S66F-60.2 S6H.2 S6G.2 S6F.2	1/2	1		(372 612-04)↓	Dichtung Zylinderkopf Gasket cylinder head Joint plaque à culasse 253 x 155 x 1
		1/2	2	ca.11/2000	372 616-02	Hochdruck-Seite High pressure side Côté haute pression ➔ 351, 359,415 253 x 155 x 0,5
356	S4G-12.2 S6J-16.2 S6H-20.2 S6G-25.2 S6F-30.2 S66J-32.2 S66H-40.2 S66G-50.2 S66F-60.2 S6H.2 S6G.2 S6F.2	2/4	1		(372 612-01)↓	Dichtung Zylinderkopf Gasket cylinder head Joint plaque à culasse 253 x 155 x 1
		2/4	2	ca.11/2000	372 616-01	Niederdruck-Seite Low pressure side Côté basse pression ➔ 352, 353,359,415 253 x 155 x 0,5
357	S4G-12.2 S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2		3/76/L001T	366 110-05	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon de fermeture 3/4"-14NPTF, St. Niederdruck-Seite Low pressure side Côté basse pression ➔ 352

Pos.	Type	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
358	S4G-12.2	0			—	Überströmventil Differential pressure relief valve Soupape de sûreté differ. ➔ 351, 353	NPTF 3/4", 15 bar Niederdruck-Seite Low pressure side Côté basse pression
	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2	1/2			361 100-03		
	S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2			361 100-03 und/and/et 361 100-01		
359	S4G-12.2 S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2	1		(302 335-01)↓	Zylinderkopf Cylinder head Culasse Hochdruck-Seite High pressure side Côté basse pression [incl. 355]	155 x 253 x 68
		1/2	2	ca. 06/2002	302 360-14		
360	S4G-12.2 S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1			302 320-02	Zylinderkopf Cylinder head Culasse Niederdruck-Seite Low pressure side Côté basse pression [incl. 356]	155 x 253 x 62,5
		2/4	1		302 320-02		155 x 253 x 62,5
		2/4	2	1/92/421003	(302 339-01)↓		155 x 253 x 62,5
		2/4	3	ca. 06/2002	302 360-16		
366	S4G-12..S6F-30 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2			361 500-01	Schrader-Ventil Schrader connection Raccord schrader	7/16"-20UNF x 1/8"- 27NPTF
367	S4G-12..S6F-30 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2	1		(372 704-01)↓	Dichtung Gasket Joint ➔ 415	91 x 52 x 1
		1/2	2	ca. 01/2001	372 712-01		91 x 52 x 0,25
368	S4G-12..S6F-30 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2	1		(369 101-01)↓	Zwischenflansch Flange Bride	91 x 52 x 68
		1/2	2	ca. 11/2000	367 015-21		91 x 52 x 13
369	S4G-12..S6F-30 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2	1		(372 704-01)↓	Dichtung Gasket Joint ➔ 415	91 x 52 x 1
		1/2	2	ca. 01/2001	372 712-01		91 x 52 x 0,25 Retall
370	S4G-12..S6F-30 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2			380 056-12	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 10 x 120, DIN931-10.9
371	S4G-12..S6F-30 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2			380 156-08	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 10 x 40, DIN933-10.9

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
372	S4G-12.2	1			361 310-07	Druckabsperrentil	Ø 28 (1 ¹ / ₈ "
	S6J-16.2 S6H-20(.2) S6G-25(.2) S6F-30.2 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2			361 310-08	Discharge shut-off valve Robinet d'arrêt au refoulement [incl. 373..377]	Ø 35 (1 ³ / ₈ "
373	S4G-12.2	1			366 000-06	Rohranschluss	Ø 28 (1 ¹ / ₈ "
	S6J-16.2 S6H-20(.2) S6G-25(.2) S6F-30.2 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2			366 000-07	Pipe connection Raccord de tube refoulement ➔ 372	Ø 35 (1 ³ / ₈ "
374	S4G-12..S6F-30 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2			372 200-04	Dichtung Gasket Joint ➔ 372, 415	Ø 38,1 x Ø 35 x 1,5
376	S4G-12..S6F-30 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2		10/85/290001	375 014-03	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 372	GFK
377	S4G-12..S6F-30 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2			366 202-01	Verschluss-Mutter Sealing nut Bouchon d'obturation six pans ➔ 372	7/16"-20UNF
378	S4G-12.2	1	1		(372 704-01)↓	Dichtung Gasket Joint ➔ 415	91 x 52 x 1
		1	2	ca. 01/2001	372 712-01		91 x 52 x 0,25 Retail
	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2			372 301-02		Ø 70 x Ø 54 x 1
379	S4G-12.2	1			362 001-10	Sauggasfilter	Ø 30 x 60
	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2			362 002-06	Suction strainer Tamis d'aspiration	Ø 50 x 140

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
380	S4G-12.2	1			380 056-10	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 10 x 100, DIN931-10.9
	S6J-16.2	4/8		ca. 12/92	380 007-52		M 12 x 80, DIN931-10.9
	S66J-32.2						
	S6H-20.2						
	S66H-40.2						
	S6H.2						
	S6G-25.2						
	S66G-50.2						
	S6G.2						
	S6F-30.2						
S66F-60.2							
S6F.2							
381	S4G-12.2	1			361 310-08	Saugabsperrentil Suction shut-off valve Robinet d'arrêt à l'aspiration [incl. 382..388, 424, 425]	Ø 35 (1 ³ / ₈ ")
	S6J-16.2	1/2	1		(361 312-01)↓		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ ")
	S66J-32.2	1/2	2		361 313-01		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ ")
	S6H-20.2						
	S66H-40.2	1/2	1		(361 312-13)↓		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ ") Ø 54 (2 ¹ / ₈ ")
	S6H.2	1/2	2		361 313-13		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ ") Ø 54 (2 ¹ / ₈ ")
S6G-25.2							
S66G-50.2							
S6G.2							
S6F-30.2							
S66-60.2							
S6F.2							
382	S4G-12.2	0			—	Anschlussflansch Connecting flange Brude de raccordement ➔ 381	—
	S6J-16.2						
	S66J-32.2						
	S6H-20.2						
	S66H-40.2						
	S6H.2						
	S6G-25.2						
	S66G-50.2						
	S6G.2						
	S6F-30.2						
S66-60.2							
S6F.2							
383	S4G-12.2	0			—	Dichtring Joint ring Joint annulaire ➔ 381, 415	—
	S6J-16.2						
	S66J-32.2						
	S6H-20.2						
	S66H-40.2						
	S6H.2						
	S6G-25.2						
	S66G-50.2						
	S6G.2						
	S6F-30.2						
S66F-60.2							
S6F.2							
384	S4G-12.2	1			366 000-07	Rohranschluss Pipe connection Raccord de tube aspiration ➔ 381	Ø 35 (1 ³ / ₈ ")
	S6J-16.2	1/2			(365 311-01)↓		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ ") Ms.
	S66J-32.2	1/2			365 321-14		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ ") St.
	S6H-20.2						
	S66H-40.2	1/2			365 321-08		Ø 42 (1 ⁵ / ₈ ") Ø 54 (2 ¹ / ₈ ")
S6H.2							
S6G-25.2							
S66G-50.2							
S6G.2							
S6F-30.2							
S66F-60.2							
S6F.2							

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
385	S4G-12.2	1			372 200-04	Dichtring Joint ring Joint annulaire ➔ 381, 415	Ø 38,1 x Ø 35 x 1,5
	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2			372 303-01		Ø 52 x Ø 37 x 2
386	S4G-12..S6F-30 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	0		10/85/290001	—	Dichtring Joint ring Joint annulaire ➔ 381, 415	—
387	S4G-12.2	1		10/85/290001	375 014-03	Schutzkappe Protecting cap Chapeau de protection ➔ 381	GFK
	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2			375 014-04		GFK
388	S4G-12.2	1			366 202-01	Verschluss-Mutter Sealing nut Bouchon d'obturation six pans ➔ 381	7/16"-20UNF
	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2	1		(366 101-01)↓	Verschluss-Stopfen Plug Bouchon de fermeture ➔ 381	1/4"-18 NPTF, Ms.
		1/2	2		366 110-02		1/4"-18 NPTF, St.
389	S4G-12..S6F-30 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	1			372 301-03	Dichtung Gasket Joint ➔ 415	Ø 76 x Ø 60 x 1
390	S4G-12..S6F-30 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	4			380 159-05	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 16 x 50, DIN933-10.9
391	S4G-12..S6F-30 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2	1		(372 704-03)↓	Dichtung Gasket Joint ➔ 415	91 x 52 x 1,5
		1/2	2	ca. 01/2001	372 712-01		91 x 52 x 0,25
392	S4G-12..S6F-30 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	2/4	1		(380 156-06)↓	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 10 x 30, DIN933-10.9
		2/4	2		380 306-32	Zylinderschraube Cylinder screw Vis à tête cylindrique	M 10 x 30, DIN912-10.9

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
394	S4G-12.2	1			360 508-01	Zwischendruckmischleitung Interstage manifold Conduite de pression intermédiaire	
	S6J-16.2 S6H-20.2 S6G-25.2 S6F-30.2	1			360 504-01		
	S66J-32.2 S66H-40.2 S66G-50.2 S66F-60.2	1			360 505-01		
	S6H.2 S6G.2 S6F.2	1			360 504-02		
395	S4G-12.2	1			377 006-01	Isolierung Insulation Tuyau flexible isolant	
	S6J-16.2 S6H-20.2 S6G-25.2 S6F-30.2	1			377 002-02		
	S66J-32.2 S66H-40.2 S66G-50.2 S66F-60.2	1			377 002-03		
	S6H.2 S6G.2 S6F.2	1			377 002-01		
396	S4G-12..S6F-30 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2			347 002-02	Motorschutzgerät Motor protection device Appareil de protection moteur	INT 69 VS
					oder/or/ou 347 004-01		INT 389
397	S4G-12..S6F-30 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2	1		(347 023-01)↓	Druckgasüberhitzungsschutz Discharge temp. safety control Protection de la surchauffe H.P.	NPTF 1/8", 140 °C
		1/2	2		347 023-03		NPTF 1/8", 140 °C
398	S4G-12.2	1		ca. 12 / 97	361 404-09	R 22	ohne Unterkühler without subcooler sans sous-refroidisseur
					361 404-02	R 404A	
	S6J-16.2 S66J-32.2	1/2		ca. 12 / 97	361 404-04	R 22 ,R 404A	mit Unterkühler with subcooler avec sous-refroidisseur
					361 404-03	R 404A	
	S6J-16.2 S66J-32.2	1/2		ca. 12 / 97	361 404-03	R 404A	ohne Unterkühler without subcooler sans sous-refroidisseur
					361 404-09	R 22	
361 404-05					R 404A	mit Unterkühler with subcooler avec sous-refroidisseur	
	1/2		ca. 12 / 97	361 404-04	R 404A	TEVI 2 , Düse 04	
				361 404-04	R 404A	TEVI 2,Düse 03(to<-60°C)	
				361 404-04	R 22	TEVI 2 , Düse 03	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
	S6H-20.2 S66H-40.2	1/2		ca. 12 / 97	361 404-03 361 404-09	R 404A R 22 ohne Unterkühler without subcooler sans sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 02 TEX 2 , Düse 02 mit Unterkühler with subcooler avec sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 05 TEVI 2,Düse 03(to<-60°C) TEVI 2 , Düse 05
		1/2		ca. 12 / 97	361 404-06 361 404-04 361 404-06	R 404A R 404A R 22 ohne Unterkühler without subcooler sans sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 03 TEX 2 , Düse 03 mit Unterkühler with subcooler avec sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 05 TEVI 2,Düse 03(to<-60°C) TEVI 2 , Düse 05
	S6G-25.2 S66G-50.2	1/2		ca. 12 / 97	361 404-04 361 404-10	R 404A R 22 ohne Unterkühler without subcooler sans sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 03 TEX 2 , Düse 03 mit Unterkühler with subcooler avec sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 05 TEVI 2,Düse 03(to<-60°C) TEVI 2 , Düse 05
		1/2		ca. 12 / 97	361 404-06 361 404-04 361 404-06	R 404A R 404A R 22 ohne Unterkühler without subcooler sans sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 03 TEX 2 , Düse 03 mit Unterkühler with subcooler avec sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 06 TEVI 2,Düse 03(to<-60°C) TEVI 2 , Düse 05
	S6F-30.2 S66F-60.2	1/2		ca. 12 / 97	361 404-04 361 404-10	R 404A R 22 ohne Unterkühler without subcooler sans sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 03 TEX 2 , Düse 03 mit Unterkühler with subcooler avec sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 06 TEVI 2,Düse 03(to<-60°C) TEVI 2 , Düse 05
		1/2		ca. 12 / 97	361 404-07 361 404-04 361 404-06	R 404A R 404A R 22 ohne Unterkühler without subcooler sans sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 02 mit Unterkühler with subcooler avec sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 03 TEVI 2,Düse 02(to<-60°C) TEVI 2 , Düse 05
	S6H.2	1		ca. 12 / 97	361 404-03	R 22 ohne Unterkühler without subcooler sans sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 02 mit Unterkühler with subcooler avec sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 03 TEVI 2,Düse 02(to<-60°C) TEVI 2 , Düse 05
		1		ca. 12 / 97	361 404-04 361 404-03 361 404-06	R 404A R 404A R 22 ohne Unterkühler without subcooler sans sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 03 mit Unterkühler with subcooler avec sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 04 TEVI 2,Düse 02(to<-60°C) TEVI 2 , Düse 05
	S6G.2	1		ca. 12 / 97	361 404-04	R 22 ohne Unterkühler without subcooler sans sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 03 mit Unterkühler with subcooler avec sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 04 TEVI 2,Düse 02(to<-60°C) TEVI 2 , Düse 05
		1		ca. 12 / 97	361 404-05 361 404-03 361 404-06	R 404A R 404A R 22 ohne Unterkühler without subcooler sans sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 03 mit Unterkühler with subcooler avec sous-refroidisseur TEVI 2 , Düse 04 TEVI 2,Düse 02(to<-60°C) TEVI 2 , Düse 05

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
	S6F.2	1		ca. 12 / 97	361 404-04	R 22	ohne Unterkühler without subcooler sans sous-refroidisseur
		1		ca. 12 / 97	361 404-06 361 404-03 361 404-06	R 404A R 404A R 22	mit Unterkühler with subcooler avec sous-refroidisseur
							TEVI 2 , Düse 03 TEVI 2 , Düse 05 TEVI 2,Düse 02(to<-60°C) TEVI 2 , Düse 05
399	S4G-12.2	1			360 401-17	Leitung für Druckausgleich	Ø 6
	S6J-16.2 S6H-20(.2) S6G-25(.2) S6F-30.2 S66J-32...S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2			360 401-16	Equalizing line Conduite	
400	S4G-12.2	1/2	1		(361 800-02)↓	Schauglas	Ø 10, Löt. x 109
	S6J-16.2 S6H-20(.2) S6G-25(.2) S6F-30.2 S66J-32...S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2	2	8/97/528000	361 822-01 oder/ou/or	Sight glass Voyant	Ø 10, Löt. x 119
		1/2	1		(361 800-03)↓		Ø12, Löt. für Betrieb mit Unterkühler with subcooler avec sous-refroidisseur
		1/2	2	8/97/528000	361 822-02		Ø 12, Löt x 146
401	S4G-12.2	1/2			347 100-02	Magnetventil	Ø 10, Löt. EVR 6
	S6J-16.2 S6H-20(.2) S6G-25(.2) S6F-30.2 S66J-32...S66F-60.2 S6H..S6F.2				oder/or/ou 347 101-02	Solenoid valve Vanne solénoïde	Ø 12, Löt. für Betrieb mit Unterkühler,EVR 10 with subcooler avec sous-refroidisseur
402	S4G-12.2	1/2			362 101-03	Filtertrockner	Ø 10
	S6J-16.2 S6H-20(.2) S6G-25(.2) S6F-30.2 S66J-32...S66F-60.2 S6H..S6F.2				oder/or/ou 362 101-04	Filter-drier Déshydrateur filtre	Ø 12, Löt. für Betrieb mit Unterkühler with subcooler avec sous-refroidisseur
403	S4G-12.2	1			353 002-02	Unterkühler	312 x 72 x 34
	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2			353 002-01	Subcooler Sous-refroidisseur	312 x 72 x 47,5

Pos. Item No.	Typ Type Type	Stück Qty. Pièce	Ände- rung Modifi- cation Modifi- cation	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr. from model month/year/no. à partir du modèle mois/année/no.	Art. Nr. Ref. nr. Réf. no.	Benennung Description Désignation	
406	S4G-12.2	1			384 001-14	Passfeder für Rotor Key for rotor	A 12 x 8 x 60
	S6J-16.2 S66J-32.2	1/2			384 001-18	Clavette d'entraînement rotor	A 12 x 8 x 100
	S6H-20.2 S66H-40.2	1/2			384 001-18		A 12 x 8 x 100
	S6G-25.2 S66G-50.2	1/2			384 001-16		A 12 x 8 x 80
	S6F-30.2 S66F-60.2	1/2			384 001-18		A 12 x 8 x 100
407	S6J-16.2 S66J-32.2	1/2			311 000-06	Distanzhülse Spacer bush	Ø 60 x 55
	S6H-20.2 S66H-40.2	1/2			311 000-08	Bague d'espacement	Ø 60 x 35
408	S4G-12.2	1		ca. 11/2000	380 166-05	Sechskantschraube für Rotor Hexagon screw	M 16 x 55, DIN933-10.9
	S6J-16.2 S6H-20(.2) S6G-25(.2) S6F-30.2 S66J-32..S66F-60.2 S6H..S6F.2	1/2		ca. 11/2000	380 166-03	Vis hexagonale	M 16 x 40, DIN933-10.9
409	S66J-32..S66F-60.2	1			302 902-01	Zwischenstück Connector housing Pièce intermédiaire	Ø 286 x 326
410	S66J-32..S66F-60.2	20		2/77/Y001U	380 057-06	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 12 x 100, DIN931-10.9
411	S66J-32..S66F-60.2	4		2/77/Y001U	380 703-02	Stiftschraube Stud Tige filetée	M 12 x 100, DIN939-10.9
412	S66H-40.2 S66G-50.2	1			372 301-03	Dichtung für Sauggasfilter Gasket Joint ⇒ 415	Ø 76 x Ø 60 x 1
413	S66H-40.2 S66G-50.2	1			362 002-01	Sauggasfilter Suction strainer Tamis d'aspiration	Ø 61 x 201
414	S66J-32.2 S66H-40.2 S66G-50.2 S66F-60.2	1			326 055-03	Rahmen Frame Châssis	1342 x 470 x 88
415	S4G-12.2	1			372 818-01	Dichtungssatz Set of gasket	
	S6J-16.2	1			372 816-01	Jeu de joints	
	S6H-20.2	1			372 816-02		[incl. 24,33,35,45,60,83,88,94,105,135,163,354,355,356,367,369,374,378,385,389,391,418,423]
	S6G-25.2	1			372 816-03		
	S6F-30.2	1			372 816-04		
	S66J-32.2	1			372 816-05		
	S66H-40.2	1			372 816-06		
	S66G-50.2	1			372 816-07		
	S66F-60.2	1			372 816-08		
	S6H.2	1			372 816-09		[incl. 24,33,35,60,83,88,94,105,206,211,212,213,220,354,355,356,367,369,374,378,385,386,389,391,418,423]
	S6G.2	1			372 816-10		
	S6F.2	1			372 816-11		

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
416	S4G-12.2	1			346 266-06	Stator / Rotor komplett 9,2 kW, Ø 223 x 133 380 .. 420 YY-3-50 (PW)	
					346 266-04	9,2 kW, Ø 223 x 133 380 Δ / 660 Y-3-50	
					346 266-02	9,2 kW, Ø 223 x 133 220 Δ / 380 Y-3-50	
	S6J-16.2 S66J-32.2	1/2			346 277-46	9,2 kW, Ø 223 x 146 380 .. 420 YY-3-50 (PW)	
					346 277-14	9,2 kW, Ø 223 x 146 380 Δ / 660 Y-3-50	
					346 277-12	9,2 kW, Ø 223 x 146 220 Δ / 380 Y-3-50	
	S6H-20.2 S66H-40.2	1/2			346 294-46	16,0 kW, Ø 223 x 165,1 380 .. 420 YY-3-50 (PW)	
					346 294-14	16,0 kW, Ø 223 x 165,1 380 Δ / 660 Y-3-50	
					346 294-12	16,0 kW, Ø 223 x 165,1 220 Δ / 380 Y-3-50	
	S6G-25.2 S66G-50.2	1/2			346 306-46	18,5 kW, Ø 223 x 190,5 380 .. 420 YY-3-50 (PW)	
					346 306-14	18,5 kW, Ø 223 x 190,5 380 Δ / 660 Y-3-50	
					346 306-12	18,5 kW, Ø 223 x 190,5 220 Δ / 380 Y-3-50	
	S6F-30.2 S66F-60.2	1/2			346 318-46	22,0 kW, Ø 223 x 203,2 380 .. 420 YY-3-50 (PW)	
					346 318-14	22,0 kW, Ø 223 x 203,3 380 Δ / 660 Y-3-50	
346 318-12					22,0 kW, Ø 223 x 203 220 Δ / 380 Y-3-50		
417	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2		1/92/421003	360 503-02	Saugleitung Suction line Conduite d'aspiration	
418	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	2/4	1		(372 704-03)↓	Dichtung Gasket Joint ➔ 415	91 x 52 x 1,5
		2/4	2	ca. 01/2001	372 712-01		91 x 52 x 0,25
419	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2	1		(380 702-08)	Stiftschraube Stud Tige filetée	M 10 x 100, DIN939-8.8
		0	2	1/92/421003	—		—
420	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2	1		382 201-05	Federring Spring washer Circlip	A 10, DIN127
		0	2	1/92/421003	—		—

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung	
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description	
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation	
421	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2	1		381 101-06	Sechskantmutter Hexagon nut	M 10, DIN934-8.8
		0	2	1/92/421003	—	Ecrou à six pans	—
422	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	3/6	1		380 056-10	Sechskantschraube Hexagon screw	M 10 x 100, DIN931-10.9
		4/8	2	1/92/421003	(380 156-06)↓	Vis hexagonale	M 10 x 30, DIN931-10.9
		4/8	3	ca. 03/03	380 306-32		M 10 x 30, DIN912 - 10.9
423	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2			372 301-02	Dichtung Gasket Joint	Ø 70 x Ø 54 x 1
424	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2			367 121-01	Spannplatte Clamping plate Bride de serrage	80 x 80
		1/2			367 121-08		
425	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	4/8			380 057-15	Sechskantschraube Hexagon screw Vis hexagonale	M 12 x 50, DIN931-10.9
		4/8			380 302-05	Zylinderschraube Socket screw Vis à tête cylindrique	M 12 x 50, DIN912-10.9
426	S6J-16.2 S66J-32.2 S6H-20.2 S66H-40.2 S6H.2 S6G-25.2 S66G-50.2 S6G.2 S6F-30.2 S66F-60.2 S6F.2	1/2	1		(377 003-01)	Isolierung Insulation	
		1/2	2	5/91/405000	377 003-02	Tuyau flexible isolant	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung		
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description		
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation		
450	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			302 357-10	Anlaufentlastung komplett „SU“ Start unloader complete Dispositif de démarrage à vide [incl. 451,463]	luftgekühlt air cooled refroidie à air	
					oder/or/ou	302 357-05		wassergekühlt water cooled refroidie à eau
					oder/or/ou	302 357-06		seewasserbeständig sea-water resistant résistant à l'eau de mer
451	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA..	1			302 356-06	Zylinderkopf mit Kolben „SU“ Cylinder head with piston Culasse y inclus piston [incl. 452..461] ➔ 450	luftgekühlt air cooled refroidie à air	
					oder/or/ou	302 356-03		wassergekühlt water cooled refroidie à eau
					oder/or/ou	302 356-04		seewasserbeständig sea-water resistant résistant à l'eau de mer
452	4J-13.2 .. 6F-50 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		(372 612-01)↓	Dichtung Gasket	253 x 155 x 1	
		1	2	ca. 11/2000	372 616-01	Joint ➔ 171, 451	253 x 155 x 0,5	
453	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			(302 350-06)	Zylinderkopf mit Sitzring „SU“ Cylinder head with bush Culasse y incl. bague de butée ➔ 451	luftgekühlt air cooled refroidie à air	
					oder/or/ou	(302 350-02)		wassergekühlt water cooled refroidie à eau
					oder/or/ou	(302 351-12)		seewasserbeständig sea-water resistant résistant à l'eau de mer
454	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	2	1		(366 100-01)↓	Stopfen Plug	1/8"-27NPTF, Ms.	
		2	2		366 110-01	Bouchon de fermeture ➔ 451	1/8"-27NPTF, St.	
(455)	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		(380 391-51)↓	Verschluss-Schraube Plug	DIN960, R ³ / ₄ "	
		1	2	ca. 07/03	366 132-01	Bouchon de fermeture	R ³ / ₄ " ,DIN960 - MS.	
456	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			383 103-04	Steckerbstift Taper grooved dowel pin Goupille fendue ➔ 451	3 x 8, DIN1474	
457	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1		7/85/287000	(380 906-03)*	Sperrzahnschraube Screw Vis ➔ 451,460	M 5 x 12	
							*nicht einzeln lieferbar *cannot be delivered separately *pas livrable séparément	

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
458	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			(311 008-01)*	Druckbuchse Ø 14 x 3,7 Bush Douille ➔ 451,460 *nicht einzeln lieferbar *cannot be delivered separately *pas livrable séparément
459	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			(375 005-01)*	Dichtung PTFE Ø 21 x 3 Gasket Joint ➔ 451,460 *nicht einzeln lieferbar *cannot be delivered separately *pas livrable séparément
460	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		(314 201-01)↓	Kolben komplett Ø 31,7 x 20,8 Piston complete
		1	2	ca. 01/2001	347 650-02	Piston complet Ø 31,7 x 20,8 [incl. 457,458,459] ➔ 451
461	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			325 010-06	Feder Ø 20 x 40 Spring Ressort ➔ 451
462	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	13			380 056-03	Sechskantschraube M 10 x 60, DIN931-10.9 Hexagon screw Vis hexagonale
463	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1	9/87/329000	(347 602-04)↓	Magnetventil kompl. „SU“ NH ₃ , R12, R22, R502 Solenoid valve compl.
		1	2	ca. 7/96	347 600-04	Vane solenoïde complète [incl. 464..469,471] ➔ 450
464	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1		(372 704-02)↓	Dichtung 89 x 51 x 1 Gasket
		1	2	ca. 4/97	372 712-01	Joint 89 x 52 x 0,25 (Retail) ➔ 463
465	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	2			380 056-10	Sechskantschraube M 10 x 100, DIN931-10.9 Hexagon screw Vis hexagonale
466	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1	9/87/329000	(347 156-02)↓	Ventil „SU“ (NH ₃ , R12, R22, R502) Valve (Danfoss)
		1	2	ca. 7/96	347 691-02	Vanne ➔ 463
467	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1		ca. 3/98	343 308-01	Spule 230 V /50/60 Hz Coil
					343 303-07	Bobine ➔ 463 110 V, 50/60 Hz
					343 303-03	48 V, 50/60 Hz
					343 303-04	42 V, 50/60 Hz
					343 303-05	24 V, 50/60 Hz
					343 304-01	48 V, DC
					343 304-02	42 V, DC
					343 304-03	24 V, DC
468	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1			389 002-01	Gerätesteckdose kompl. DIN43650 Elect. connector Contact à fiches ➔ 463

Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation
469	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1	9/87/329000	(375 038-01)↓	Befestigungsmutter Hexagon nut Ecrou à six pans ➔ 463
		1	2	ca. 01/2000	375 068-01	Spulenbefestigung
		0	3	ca. 06/2002	—	Fixing cap Fixation chapeau ➔ 463
470	4J-13.2 .. 6F-50.2 4H .. 6F.2 W4HA .. W6FA	1	1	ca. 01/1997	(347 023-01)↓	Druckgasüberhitzungsschutz 140° C
		1	2		347 023-03	Discharge temp. safety control Protection de la surchauffe H.P.



Pos.	Typ	Stück	Ände- rung	ab Baujahr Mon./Jahr/Nr.	Art. Nr.	Benennung
Item	Type	Qty.	Modifi- cation	from model month/year/no.	Ref. nr.	Description
No.	Type	Pièce	Modifi- cation	à partir du modèle mois/année/no.	Réf. no.	Désignation



BITZER
I • N • T • E • R • N • A • T • I • O • N • A • L

Bitzer Kühlmaschinenbau GmbH
Eschenbrunnlestr. 15
71065 Sindelfingen (Germany)
Tel. +49(0)7031-932-0
Fax +49(0)7031-932-146 & -147
bitzer@bitzer.de • <http://www.bitzer.de>